

Index der im Kapitelbuch und Fachliteraturverzeichnis vorkommenden Namen und Begriffe

Acker (Weid)
 Ackergerüst (des Acker) 157
 Ackerfrucht (Agrikult. -spezialist) 157
 Acker (Weid) 161
Acker (Weid)
 Acker 161, 167, 169, 221, 226
 großer Acker (Weidfrucht) 225
 Heu der Acker 221
 Weidfrucht 225
 Weidfrucht, Heu der Acker 225
Acker ohne (Weidfrucht)
 Acker 225
Ackerweidfrucht 157, 161, 167, 169, 221, 225, 227, 229, 231, 233, 235, 237, 239, 241, 243, 245, 247, 249, 251, 253, 255, 257, 259, 261, 263, 265, 267, 269, 271, 273, 275, 277, 279, 281, 283, 285, 287, 289, 291, 293, 295, 297, 299, 301, 303, 305, 307, 309, 311, 313, 315, 317, 319, 321, 323, 325, 327, 329, 331, 333, 335, 337, 339, 341, 343, 345, 347, 349, 351, 353, 355, 357, 359, 361, 363, 365, 367, 369, 371, 373, 375, 377, 379, 381, 383, 385, 387, 389, 391, 393, 395, 397, 399, 401, 403, 405, 407, 409, 411, 413, 415, 417, 419, 421, 423, 425, 427, 429, 431, 433, 435, 437, 439, 441, 443, 445, 447, 449, 451, 453, 455, 457, 459, 461, 463, 465, 467, 469, 471, 473, 475, 477, 479, 481, 483, 485, 487, 489, 491, 493, 495, 497, 499, 501, 503, 505, 507, 509, 511, 513, 515, 517, 519, 521, 523, 525, 527, 529, 531, 533, 535, 537, 539, 541, 543, 545, 547, 549, 551, 553, 555, 557, 559, 561, 563, 565, 567, 569, 571, 573, 575, 577, 579, 581, 583, 585, 587, 589, 591, 593, 595, 597, 599, 601, 603, 605, 607, 609, 611, 613, 615, 617, 619, 621, 623, 625, 627, 629, 631, 633, 635, 637, 639, 641, 643, 645, 647, 649, 651, 653, 655, 657, 659, 661, 663, 665, 667, 669, 671, 673, 675, 677, 679, 681, 683, 685, 687, 689, 691, 693, 695, 697, 699, 701, 703, 705, 707, 709, 711, 713, 715, 717, 719, 721, 723, 725, 727, 729, 731, 733, 735, 737, 739, 741, 743, 745, 747, 749, 751, 753, 755, 757, 759, 761, 763, 765, 767, 769, 771, 773, 775, 777, 779, 781, 783, 785, 787, 789, 791, 793, 795, 797, 799, 801, 803, 805, 807, 809, 811, 813, 815, 817, 819, 821, 823, 825, 827, 829, 831, 833, 835, 837, 839, 841, 843, 845, 847, 849, 851, 853, 855, 857, 859, 861, 863, 865, 867, 869, 871, 873, 875, 877, 879, 881, 883, 885, 887, 889, 891, 893, 895, 897, 899, 901, 903, 905, 907, 909, 911, 913, 915, 917, 919, 921, 923, 925, 927, 929, 931, 933, 935, 937, 939, 941, 943, 945, 947, 949, 951, 953, 955, 957, 959, 961, 963, 965, 967, 969, 971, 973, 975, 977, 979, 981, 983, 985, 987, 989, 991, 993, 995, 997, 999, 1001, 1003, 1005, 1007, 1009, 1011, 1013, 1015, 1017, 1019, 1021, 1023, 1025, 1027, 1029, 1031, 1033, 1035, 1037, 1039, 1041, 1043, 1045, 1047, 1049, 1051, 1053, 1055, 1057, 1059, 1061, 1063, 1065, 1067, 1069, 1071, 1073, 1075, 1077, 1079, 1081, 1083, 1085, 1087, 1089, 1091, 1093, 1095, 1097, 1099, 1101, 1103, 1105, 1107, 1109, 1111, 1113, 1115, 1117, 1119, 1121, 1123, 1125, 1127, 1129, 1131, 1133, 1135, 1137, 1139, 1141, 1143, 1145, 1147, 1149, 1151, 1153, 1155, 1157, 1159, 1161, 1163, 1165, 1167, 1169, 1171, 1173, 1175, 1177, 1179, 1181, 1183, 1185, 1187, 1189, 1191, 1193, 1195, 1197, 1199, 1201, 1203, 1205, 1207, 1209, 1211, 1213, 1215, 1217, 1219, 1221, 1223, 1225, 1227, 1229, 1231, 1233, 1235, 1237, 1239, 1241, 1243, 1245, 1247, 1249, 1251, 1253, 1255, 1257, 1259, 1261, 1263, 1265, 1267, 1269, 1271, 1273, 1275, 1277, 1279, 1281, 1283, 1285, 1287, 1289, 1291, 1293, 1295, 1297, 1299, 1301, 1303, 1305, 1307, 1309, 1311, 1313, 1315, 1317, 1319, 1321, 1323, 1325, 1327, 1329, 1331, 1333, 1335, 1337, 1339, 1341, 1343, 1345, 1347, 1349, 1351, 1353, 1355, 1357, 1359, 1361, 1363, 1365, 1367, 1369, 1371, 1373, 1375, 1377, 1379, 1381, 1383, 1385, 1387, 1389, 1391, 1393, 1395, 1397, 1399, 1401, 1403, 1405, 1407, 1409, 1411, 1413, 1415, 1417, 1419, 1421, 1423, 1425, 1427, 1429, 1431, 1433, 1435, 1437, 1439, 1441, 1443, 1445, 1447, 1449, 1451, 1453, 1455, 1457, 1459, 1461, 1463, 1465, 1467, 1469, 1471, 1473, 1475, 1477, 1479, 1481, 1483, 1485, 1487, 1489, 1491, 1493, 1495, 1497, 1499, 1501, 1503, 1505, 1507, 1509, 1511, 1513, 1515, 1517, 1519, 1521, 1523, 1525, 1527, 1529, 1531, 1533, 1535, 1537, 1539, 1541, 1543, 1545, 1547, 1549, 1551, 1553, 1555, 1557, 1559, 1561, 1563, 1565, 1567, 1569, 1571, 1573, 1575, 1577, 1579, 1581, 1583, 1585, 1587, 1589, 1591, 1593, 1595, 1597, 1599, 1601, 1603, 1605, 1607, 1609, 1611, 1613, 1615, 1617, 1619, 1621, 1623, 1625, 1627, 1629, 1631, 1633, 1635, 1637, 1639, 1641, 1643, 1645, 1647, 1649, 1651, 1653, 1655, 1657, 1659, 1661, 1663, 1665, 1667, 1669, 1671, 1673, 1675, 1677, 1679, 1681, 1683, 1685, 1687, 1689, 1691, 1693, 1695, 1697, 1699, 1701, 1703, 1705, 1707, 1709, 1711, 1713, 1715, 1717, 1719, 1721, 1723, 1725, 1727, 1729, 1731, 1733, 1735, 1737, 1739, 1741, 1743, 1745, 1747, 1749, 1751, 1753, 1755, 1757, 1759, 1761, 1763, 1765, 1767, 1769, 1771, 1773, 1775, 1777, 1779, 1781, 1783, 1785, 1787, 1789, 1791, 1793, 1795, 1797, 1799, 1801, 1803, 1805, 1807, 1809, 1811, 1813, 1815, 1817, 1819, 1821, 1823, 1825, 1827, 1829, 1831, 1833, 1835, 1837, 1839, 1841, 1843, 1845, 1847, 1849, 1851, 1853, 1855, 1857, 1859, 1861, 1863, 1865, 1867, 1869, 1871, 1873, 1875, 1877, 1879, 1881, 1883, 1885, 1887, 1889, 1891, 1893, 1895, 1897, 1899, 1901, 1903, 1905, 1907, 1909, 1911, 1913, 1915, 1917, 1919, 1921, 1923, 1925, 1927, 1929, 1931, 1933, 1935, 1937, 1939, 1941, 1943, 1945, 1947, 1949, 1951, 1953, 1955, 1957, 1959, 1961, 1963, 1965, 1967, 1969, 1971, 1973, 1975, 1977, 1979, 1981, 1983, 1985, 1987, 1989, 1991, 1993, 1995, 1997, 1999, 2001, 2003, 2005, 2007, 2009, 2011, 2013, 2015, 2017, 2019, 2021, 2023, 2025, 2027, 2029, 2031, 2033, 2035, 2037, 2039, 2041, 2043, 2045, 2047, 2049, 2051, 2053, 2055, 2057, 2059, 2061, 2063, 2065, 2067, 2069, 2071, 2073, 2075, 2077, 2079, 2081, 2083, 2085, 2087, 2089, 2091, 2093, 2095, 2097, 2099, 2101, 2103, 2105, 2107, 2109, 2111, 2113, 2115, 2117, 2119, 2121, 2123, 2125, 2127, 2129, 2131, 2133, 2135, 2137, 2139, 2141, 2143, 2145, 2147, 2149, 2151, 2153, 2155, 2157, 2159, 2161, 2163, 2165, 2167, 2169, 2171, 2173, 2175, 2177, 2179, 2181, 2183, 2185, 2187, 2189, 2191, 2193, 2195, 2197, 2199, 2201, 2203, 2205, 2207, 2209, 2211, 2213, 2215, 2217, 2219, 2221, 2223, 2225, 2227, 2229, 2231, 2233, 2235, 2237, 2239, 2241, 2243, 2245, 2247, 2249, 2251, 2253, 2255, 2257, 2259, 2261, 2263, 2265, 2267, 2269, 2271, 2273, 2275, 2277, 2279, 2281, 2283, 2285, 2287, 2289, 2291, 2293, 2295, 2297, 2299, 2301, 2303, 2305, 2307, 2309, 2311, 2313, 2315, 2317, 2319, 2321, 2323, 2325, 2327, 2329, 2331, 2333, 2335, 2337, 2339, 2341, 2343, 2345, 2347, 2349, 2351, 2353, 2355, 2357, 2359, 2361, 2363, 2365, 2367, 2369, 2371, 2373, 2375, 2377, 2379, 2381, 2383, 2385, 2387, 2389, 2391, 2393, 2395, 2397, 2399, 2401, 2403, 2405, 2407, 2409, 2411, 2413, 2415, 2417, 2419, 2421, 2423, 2425, 2427, 2429, 2431, 2433, 2435, 2437, 2439, 2441, 2443, 2445, 2447, 2449, 2451, 2453, 2455, 2457, 2459, 2461, 2463, 2465, 2467, 2469, 2471, 2473, 2475, 2477, 2479, 2481, 2483, 2485, 2487, 2489, 2491, 2493, 2495, 2497, 2499, 2501, 2503, 2505, 2507, 2509, 2511, 2513, 2515, 2517, 2519, 2521, 2523, 2525, 2527, 2529, 2531, 2533, 2535, 2537, 2539, 2541, 2543, 2545, 2547, 2549, 2551, 2553, 2555, 2557, 2559, 2561, 2563, 2565, 2567, 2569, 2571, 2573, 2575, 2577, 2579, 2581, 2583, 2585, 2587, 2589, 2591, 2593, 2595, 2597, 2599, 2601, 2603, 2605, 2607, 2609, 2611, 2613, 2615, 2617, 2619, 2621, 2623, 2625, 2627, 2629, 2631, 2633, 2635, 2637, 2639, 2641, 2643, 2645, 2647, 2649, 2651, 2653, 2655, 2657, 2659, 2661, 2663, 2665, 2667, 2669, 2671, 2673, 2675, 2677, 2679, 2681, 2683, 2685, 2687, 2689, 2691, 2693, 2695, 2697, 2699, 2701, 2703, 2705, 2707, 2709, 2711, 2713, 2715, 2717, 2719, 2721, 2723, 2725, 2727, 2729, 2731, 2733, 2735, 2737, 2739, 2741, 2743, 2745, 2747, 2749, 2751, 2753, 2755, 2757, 2759, 2761, 2763, 2765, 2767, 2769, 2771, 2773, 2775, 2777, 2779, 2781, 2783, 2785, 2787, 2789, 2791, 2793, 2795, 2797, 2799, 2801, 2803, 2805, 2807, 2809, 2811, 2813, 2815, 2817, 2819, 2821, 2823, 2825, 2827, 2829, 2831, 2833, 2835, 2837, 2839, 2841, 2843, 2845, 2847, 2849, 2851, 2853, 2855, 2857, 2859, 2861, 2863, 2865, 2867, 2869, 2871, 2873, 2875, 2877, 2879, 2881, 2883, 2885, 2887, 2889, 2891, 2893, 2895, 2897, 2899, 2901, 2903, 2905, 2907, 2909, 2911, 2913, 2915, 2917, 2919, 2921, 2923, 2925, 2927, 2929, 2931, 2933, 2935, 2937, 2939, 2941, 2943, 2945, 2947, 2949, 2951, 2953, 2955, 2957, 2959, 2961, 2963, 2965, 2967, 2969, 2971, 2973, 2975, 2977, 2979, 2981, 2983, 2985, 2987, 2989, 2991, 2993, 2995, 2997, 2999, 3001, 3003, 3005, 3007, 3009, 3011, 3013, 3015, 3017, 3019, 3021, 3023, 3025, 3027, 3029, 3031, 3033, 3035, 3037, 3039, 3041, 3043, 3045, 3047, 3049, 3051, 3053, 3055, 3057, 3059, 3061, 3063, 3065, 3067, 3069, 3071, 3073, 3075, 3077, 3079, 3081, 3083, 3085, 3087, 3089, 3091, 3093, 3095, 3097, 3099, 3101, 3103, 3105, 3107, 3109, 3111, 3113, 3115, 3117, 3119, 3121, 3123, 3125, 3127, 3129, 3131, 3133, 3135, 3137, 3139, 3141, 3143, 3145, 3147, 3149, 3151, 3153, 3155, 3157, 3159, 3161, 3163, 3165, 3167, 3169, 3171, 3173, 3175, 3177, 3179, 3181, 3183, 3185, 3187, 3189, 3191, 3193, 3195, 3197, 3199, 3201, 3203, 3205, 3207, 3209, 3211, 3213, 3215, 3217, 3219, 3221, 3223, 3225, 3227, 3229, 3231, 3233, 3235, 3237, 3239, 3241, 3243, 3245, 3247, 3249, 3251, 3253, 3255, 3257, 3259, 3261, 3263, 3265, 3267, 3269, 3271, 3273, 3275, 3277, 3279, 3281, 3283, 3285, 3287, 3289, 3291, 3293, 3295, 3297, 3299, 3301, 3303, 3305, 3307, 3309, 3311, 3313, 3315, 3317, 3319, 3321, 3323, 3325, 3327, 3329, 3331, 3333, 3335, 3337, 3339, 3341, 3343, 3345, 3347, 3349, 3351, 3353, 3355, 3357, 3359, 3361, 3363, 3365, 3367, 3369, 3371, 3373, 3375, 3377, 3379, 3381, 3383, 3385, 3387, 3389, 3391, 3393, 3395, 3397, 3399, 3401, 3403, 3405, 3407, 3409, 3411, 3413, 3415, 3417, 3419, 3421, 3423, 3425, 3427, 3429, 3431, 3433, 3435, 3437, 3439, 3441, 3443, 3445, 3447, 3449, 3451, 3453, 3455, 3457, 3459, 3461, 3463, 3465, 3467, 3469, 3471, 3473, 3475, 3477, 3479, 3481, 3483, 3485, 3487, 3489, 3491, 3493, 3495, 3497, 3499, 3501, 3503, 3505, 3507, 3509, 3511, 3513, 3515, 3517, 3519, 3521, 3523, 3525, 3527, 3529, 3531, 3533, 3535, 3537, 3539, 3541, 3543, 3545, 3547, 3549, 3551, 3553, 3555, 3557, 3559, 3561, 3563, 3565, 3567, 3569, 3571, 3573, 3575, 3577, 3579, 3581, 3583, 3585, 3587, 3589, 3591, 3593, 3595, 3597, 3599, 3601, 3603, 3605, 3607, 3609, 3611, 3613, 3615, 3617, 3619, 3621, 3623, 3625, 3627, 3629, 3631, 3633, 3635, 3637, 3639, 3641, 3643, 3645, 3647, 3649, 3651, 3653, 3655, 3657, 3659, 3661, 3663, 3665, 3667, 3669, 3671, 3673, 3675, 3677, 3679, 3681, 3683, 3685, 3687, 3689, 3691, 3693, 3695, 3697, 3699, 3701, 3703, 3705, 3707, 3709, 3711, 3713, 3715, 3717, 3719, 3721, 3723, 3725, 3727, 3729, 3731, 3733, 3735, 3737, 3739, 3741, 3743, 3745, 3747, 3749, 3751, 3753, 3755, 3757, 3759, 3761, 3763, 3765, 3767, 3769, 3771, 3773, 3775, 3777, 3779, 3781, 3783, 3785, 3787, 3789, 3791, 3793, 3795, 3797, 3799, 3801, 3803, 3805, 3807, 3809, 3811, 3813, 3815, 3817, 3819, 3821, 3823, 3825, 3827, 3829, 3831, 3833, 3835, 3837, 3839, 3841, 3843, 3845, 3847, 3849, 3851, 3853, 3855, 3857, 3859, 3861, 3863, 3865, 3867, 3869, 3871, 3873, 3875, 3877, 3879, 3881, 3883, 3885, 3887, 3889, 3891, 3893, 3895, 3897, 3899, 3901, 3903, 3905, 3907, 3909, 3911, 3913, 3915, 3917, 3919, 3921, 3923, 3925, 3927, 3929, 3931, 3933, 3935, 3937, 3939, 3941, 3943, 3945, 3947, 3949, 3951, 3953, 3955, 3957, 3959, 3961, 3963, 3965, 3967, 3969, 3971, 3973, 3975, 3977, 3979, 3981, 3983, 3985, 3987, 3989, 3991, 3993, 3995, 3997, 3999, 4001, 4003, 4005, 4007, 4009, 4011, 4013, 4015, 4017, 4019, 4021, 4023, 4025, 4027, 4029, 4031, 4033, 4035, 4037, 4039, 4041, 4043, 4045, 4047, 4049, 4051, 4053, 4055, 4057, 4059, 4061, 4063, 4065, 4067, 4069, 4071, 4073, 4075, 4077, 4079, 4081, 4083, 4085, 4087, 4089, 4091, 4093, 4095, 4097, 4099, 4101, 4103, 4105, 4107, 4109, 4111, 4113, 4115, 4117, 4119, 4121, 4123, 4125, 4127, 4129, 4131, 4133, 4135, 4137, 4139, 4141, 4143, 4145, 4147, 4149, 4151, 4153, 4155, 4157, 4159, 4161, 4163, 4165, 4167, 4169, 4171, 4173, 4175, 4177, 4179, 4181, 4183, 4185, 4187, 4189, 4191, 4193, 4195, 4197, 4199, 4201, 4203, 4205, 4207, 4209, 4211, 4213, 4215, 4217, 4219, 4221, 4223, 4225, 4227, 4229, 4231, 4233, 4235, 4237, 4239, 4241, 4243, 4245, 4247, 4249, 4251, 4253, 4255, 4257, 4259, 4261, 4263, 4265, 4267, 4269, 4271, 4273, 4275, 4277, 4279, 4281, 4283, 4285, 4287, 4289, 4291, 4293, 4295, 4297, 4299, 4301, 4303, 4305, 4307, 4309, 4311, 4313, 4315, 4317, 4319, 4321, 4323, 4325, 4327, 4329, 4331, 4333, 4335, 4337, 4339, 4341, 4343, 4345, 4347, 43

Index der im *Kapīśāvadāna* und *Piṇḍapātrāvadāna* vorkommenden Namen und Begriffe

- Acker (kṛṣi)
 Schutzgottheit des (kṛṣi) 157
 Ackerbauer (kṛṣikāra, kṛṣikārika) 157
 Ader (nāla) 163
 Affe (vānara)
 Affen 107, 117, 119, 223, 225
 großer Affe (mahākapi) 225
 Herr der Affen 221
 Jñānākara 105, 121
 Jñānākara, Herr der Affen 107, 223
 Agens, ohne (akartṛka) 133
 Almosen 145
 Almosenschale 127, 131, 133, 141, 143, 149,
 151, 153, 169, 183, 193, 229, 237, 243,
 247, 253
 Aloepulver (aguru) 127
 Amarantblüte (kurabaka) 127
 Amarāvati, Stadt der Götter 153
 Ambrosia (sudhā) 179
 Apperzeption (vijñāna) 131, 133
 Apsarasen 221
 Arhat 181, 217
 Artha 181, 249
 als Lebensziel 143, 237
 Arznei (bhaiṣajya) 215, 247
 Āṣāḍha 143, 145, 207, 239, 241
 Askese (tapas) 207
 Asket 181, 217
 Asuras 177
 Daseinszustand der Asuras 117
 Āśvina 143, 203, 239
 Bad (snāna) 253
 im Schnee (hime) 205
 rituelles 189, 207
 Bali, Dämon 117
 Banane (rambhā) 105, 175, 247
 Bandhumatī 101
 Bannerreihe (dhvajaprabandha) 149, 241
 Bannerstock (dhvajayaṣṭi) 157
 Bauch (udara) 163
 Bedarfsgegenstände (saṃbhāra) 143, 239
 Befleckungen (kleśa) 235
 Begrüßungsgabe
 respektvolle (arghadāna) 175, 247
 Berggottheit 207
 Bestrafung durch Yama (yamaśāsana) 163
 erhitzte Eisenkugeln 163
 feuriger Topf 163
 gehen auf Rasierklängen 163
 in den Vaitaraṇi-Fluß werfen 163
 Nadeln in die Zunge bohren 163
 Plüge auf der Zunge ziehen 163
 Topf in einer Feuergrube 163
 Betel (tāmbūla) 157
 Betelblatt (tāmbūla) 179, 249
 Betelnuß (pūga) 179, 249
 Bewußtsein (citta) 129, 133, 217
 alles existiert im 133
 Arten des (cittācitta) 133
 bloßes (cittamātra) 129
 Nicht-Bewußtsein (acitta) 131
 reines (śuddhacitta) 131, 133, 181, 183
 vollständiges (sarvacitta) 133
 wahre Natur des (cittatattva) 131
 Wesen des reinen (śuddhacittātman) 131
 Bhādrapada 201
 Bhīṣma 203
 Bhuvanānanda
 Kaufmann 127
 Birkenrindenblatt (bhūrjapattra) 195
 Blasinstrumente 149, 239
 Blitz (vidyut) 141
 Blut (śoṇita) 161
 Bodhisattva 151, 215, 221, 239, 243
 Brahman 103, 149, 179, 207, 221, 243
 Silbengirlande des 103
 Weltenhüter 217
 Brāhmaṇa 221
 Brahmanī, Göttin 203
 Brandopfer (homa) 117, 127, 133
 Brotfrucht (panasa) 105, 107, 119, 175, 223, 247
 Bruchreis (kaṇika) 175, 247
 Brunnen, alter (jīrṇakūpa) 225
 bucklig (kubja) 159
 Buddhafeld (buddhakṣetra) 225
 Buddhasohn (buddhaputra) 225, 253
 Buddhasohn (buddhātmaja) 153, 197
 Büffelkuhmilch (māhiṣyagorasa) 175, 247
 Caitra 205
 Cāitya-Maṇḍala 201, 203
 Cāitya-Stätte 201
 Cakravartin 177, 179, 181
 siehe auch Großer Mensch 131
 Cakrāṅka-Gans 223
 Cāmuṇḍā, Göttin 191
 Daitya 221
 Dānava-Asura
 Daseinsbereich der 117
 Daśaharā-Fest 207
 Dasein (bhava)
 drei Arten des (tribhava) 117, 171, 251
 Daseinsbereich (amśa)
 der Dānava-Asuras 117
 der Geister 117
 der Gottheiten 117
 der Menschen 117
 der Pretas 119
 der Tiere 117
 Daseinsfaktor (dharma) 131
 Daseinszustand (gati) 117
 der Asuras 117

- der Geister 117
 der Götter 117
 der Menschen 117
 der Pretas 117
 der Tiere 117
 sechs 117, 119
 Dauer des menschlichen Lebens 191, 193
 Devī, Göttin 203
 Dhakkā-Trommel 149, 239
 Dharma 181, 215, 217, 221, 249
 als Lebensziel 143, 237
 Glanz des 231
 Lampe des 229
 Nektar des 151, 243
 Dharmakönig 237
 Dharmasrī
 der Junge Dharmasrī 127, 129, 139
 Segen des Dharma 127, 131
 Dharmāvati 141, 235, 237
 Ehefrau von Sarvānanda 139
 Dīpāvati 131, 145, 149, 227, 239, 241, 243
 Erdenherrscher von 235
 König von 139, 227
 Dīpaṃkara 105, 107, 109, 127, 129, 139, 143,
 151, 223, 225, 227, 229, 231, 235, 239,
 241, 243, 253
 Donnerkeil (vajra) 141, 165, 169
 Dreck (pāṃśu) 129, 131, 133, 229
 Spielen im 229
 Dreckgabe (pāṃśudāna) 231
 Dreckgabe (pāṃśupradāna) 139, 235
 dumm (kudhī) 159
 Dundubhi-Trommel 241
 Dūrvā-Gras 175, 247
 Dvāpara
 siehe Weltzeitalter 189
 Edelsteine
 drei (triratna) 235
 neun (navaratna) 217
 Edelsteintriade (ratnatraya) 139, 243
 Ehrengabe (arghadāna) 203
 Ehrengeschenke (pūjopahāra) 239, 243
 einäugig (kāṇa) 159
 Eiter (pūya) 161
 Ekabhakta-Gelübde 201, 203
 Erdbewohner (pṛthivīcara) 195
 Erdenherrscher 107, 139, 227, 235, 239, 245
 Erdgottheit 207
 Erleuchtungsstufe
 unveränderliche 143, 237
 Fähigkeit
 übernatürliche (ṛddhi) 175, 207, 215
 Fasten (upavāsa) 201
 Fastender (nirāhārin) 201
 Feigenbaum (aśvattha) 177
 Feigenbaum (nyagrodha) 251
 Feld (kṣetra)
 der Freigebigkeit (dāna) 121
 Feste im Jahresverlauf
 siehe Gelübde 201
 Festtag (parvan) 189
 acht 189
 Feuergottheit 207
 Feuerkessel (ujjvālikā) 177
 Fieberkrankheit (jvararoga) 215
 Finsternis (grāsa) 193
 Fisch (matsya) 159
 Fisch (mīna) 223
 Fleisch (māmsa) 161
 Freigebigkeit (dāna) 121, 123, 131, 139, 141,
 159, 189, 217, 231, 237, 253
 Aufforderung zu 217
 Feld der (dānakṣetra) 121
 Frucht der 251
 Lohn der 251
 Vorzüge der (dānagūṇa) 251
 Wunsch nach (dānārtha) 131, 159
 Wunschbaum der 251
 Freundensch (mitrapuruṣa) 117
 Frucht (phala) 215
 der (Saat)körner 157
 der Freigebigkeit 243, 251
 des Lebens (jīvita) 253
 Frucht der Freigebigkeit
 siehe auch Gabenlohn 251
 Fünfergelübde (pañcavrata) 203
 Fußschutz (pādāśraya) 171, 249
 Fußschwammerl (pādyā) 243
 Gabe
 bei Sonnenaufgang 253
 der Begrüßungsgabe 175, 247
 der vierfache Nutzen der 133, 229
 die Früchte der 251
 einer Blumengirlande 173
 einer Blumenlinie 171, 245
 einer Kleidergirlande 249
 einer Lampe 173, 247
 einer Mönchsrobe 173
 einer Mundschale mit Wasser 177
 einer Opferschnur und eines Kleides 173,
 245
 einer Schale mit Reisbrei 175, 247
 einer Verbeugung 181
 einer Wasserschale 175, 247
 eines Diadems 173
 eines erlesenen Trunks 249
 eines Feldes 181
 eines Feuerkessels 177
 eines Fußsacks und Schuhen 249
 eines Getränkes 179
 eines goldenen Stirnzeichens 171, 249
 eines Hauses 179
 eines markierten Maṇḍalas 171, 245
 eines Messinggefäßes 177
 eines Sonnenschirms 173, 251
 eines Stirnzeichens 171, 245
 von Arznei 177, 247
 von Bändern aus feinem Stoff 169, 245
 von Betelblättern und -nüssen 179, 249
 von Blumen 173, 245
 von edelsteinbesetzten Schuhen 171
 von Elefanten- und Pferdewagen 179
 von Faden und Nadel 177, 249

- von Fußwaschwasser 171, 245
 von Habgut 181
 von Instrumentalmusik 181, 251
 von Jungen, Mädchen, Dienern usw. . . 181
 von Kreide 177, 249
 von Milchreis 175
 von Moschussalbe 171, 245
 von Reis und Getreide 175, 247
 von Speise 175, 179
 von Süßspeisen 175, 247
 von Weihrauch und Parfüm 173, 245
 von Wohnstätten 249
 von Wurzeln und Früchten 175, 247
 von Zahnputzhölzer 177
 Gabenfrucht (dānaphala)
 siehe auch Gabenlohn 251
 Gabenlohn (dakṣiṇā) 179, 181
 Gabennutzen (dānārtha)
 der vierfache 231
 Gabensame (dānabīja) 221
 Gaṇa, Parfüm 127
 Gandharva 177
 Gaṇeśa 207
 Gaṅgā 101, 195, 203
 Garuda 221
 Gaumen (tālu) 163
 Gaurī, Göttin 203
 Gaurī-Gelübde 203
 Geburtszeremonie (jātakarman) 127
 Gedanke (citta) 145, 241
 unsteter (pracala) 141
 Gefolge
 vierfaches 149
 Geist (citta) 161, 207
 einsichtiger (dhīmat) 157
 Geister
 Daseinsbereich der 117
 Daseinszustand der 117
 Geisteszuschnitt, kindlicher 231
 Gelübde (vrata) 143, 201
 des rechten Lebenswandels (caryā) . . . 209
 des Viṣṇu 205
 Ekabhakta-Gelübde 201, 203
 Fünfergelübde 203
 Gaurī-Gelübde 203
 Schweige-Gelübde 207
 Verdienstgelübde 241
 Vollmondgelübde 203
 Gemeindebesitz (saṃghavastu)
 der zu beschützende 165
 gestohlener 165
 Raub von 165
 Genußobjekt (bhogya) 141, 237
 Gerste (akṣata) 149, 151, 175, 241, 247
 Gerste (yava) 159
 Getreide (dhānya) 141, 173, 175, 181, 205,
 235, 237, 245, 247
 Getreide, geröstetes (lāja) 149, 241
 Gliederfüßler (kīṭa) 159
 Godāvarītīrtha, Pilgerort 101
 Gold (suvarṇa) 129, 131, 133
 Götter
 Daseinszustand der 117
 Göttersöhne 221
 Göttersöhne der Śuddhāvāsa-Klasse 103
 Gottheit, śivaitische 207
 Gottheiten
 Berggottheit 207
 Daseinsbereich der Götter 117
 Erdgottheit 207
 Feurgottheit 207
 Gaṇeśa 207
 gehen schlafen 207
 Guhya 207
 Kumāra 207
 Lakṣmī 207
 Pitāmaha 207
 Śakra 207
 Śiva 207
 Sūrya 207
 Tathāgata 207
 Vāruṇī 207
 Viṣṇu 207
 Windgottheit 207
 Göttin 205
 Govinda 205
 Großer Mensch (mahāpuruṣa) . . . 109, 117, 225
 großherzig (mahātman) 151, 203, 215
 Guhya, Gottheit 207
 Gunstgeschenke (upahāra) 143, 239

 Hallendekoration (śālāsamskāraṇa) 241
 Hals (kaṅṭha) 163
 Haß (dveṣa) 251
 Hautausschlag (kacchū) 157
 Hautstelle, verfärbte (pratiraṅgikāṃśa) . . 159
 Herz
 weiches (ārdracitta) 139
 weiches (ārdrasvānta) 235
 Herz (hṛdaya) 163
 Heuschrecke (patamga) 159
 Himmelsmaṇḍala 217
 hinkend (khañja) 159
 Hölle (naraka) 159
 Höllenwesen (nārakīya) 161
 Hügelatzel (śārikā) 107

 Indra . . . 103, 139, 141, 149, 201, 235, 243, 245
 Ingwer (ādraka) 247

 Jāhnavī, Pilgerort
 Jāhnavī, Göttin 193
 Jahr (varṣa) 189
 Jahreszeit
 kalte (aśuci) 157
 warme (śuci) 157
 Jambudvīpa 165
 Jasmin-Blüte (mālatī) 127
 Jasminstrauch (sumanā) 105
 Jetavana 101, 221
 Jina-Verehrer 221
 Jinapūjā 239
 Jinaschüler 221
 Jñānākara . . . 107, 109, 119, 121, 123, 223, 225,
 227, 229
 Jyaiṣṭha 207

- Kāhāla-Blasinstrument 239
 Kāhāla-Trommel 149, 241
 Kalā, sechzehnte 189
 Kali
 siehe Weltzeitalter 189
 Kāma 181, 249
 als Lebensziel 143, 237
 Kāmārthin 111, 123, 127, 227, 229
 Kāmeśvara 103
 Kampfgeruch (karpūramoda) 177
 Kārttika 193, 203, 253
 Kaufleute, reiche 221
 Kaufmann
 Bhuvanānanda 127
 Sohn eines 111, 227
 Kīmśuka-Wald 105, 119, 221
 Kind (śīśuka)
 die Dreckgabe des 235
 Kinnara 177, 221
 Knochen (asthi) 163
 Knochen (kikasa) 161
 Kobra, schwarze (kṣṇasarpa) 165
 Königreich
 Glieder eines 151, 243
 Königsweg (rājamārga) 149, 241
 Konkomitanz (vyāpti) 131
 Konstellation (yoga)
 günstige 169
 vorzügliche (uttama) 189
 Kontinente
 vier (caturdvīpa) 193, 195, 197
 Korn (sasya) 133, 181, 205
 Kostbarkeiten
 fünf (pañcaratna) 175, 243, 247
 Kot (viṣṭhā) 159
 Krankheit (vyādhi) 157, 161, 247
 Kräutermulett (ośadhyantra) 165
 Kriechpflanze (latā) 129
 Krokodil (nakra) 223
 Kṛta
 siehe Weltzeitalter 189
 Kubera 103, 181
 Kuh
 die guten Dinge der (sugavya) 243
 Kumāra 103, 207
 Kurukṣetra, Pilgerort 191
 Kuśagrashalm 195
 Laḍḍuka 175, 247
 Laienanhänger (upāsaka) 221
 Lakṣmī 205, 207, 247
 Lampe 203
 eiserne (āyasadīpa) 159
 Lampenprozession (dīpayātrā) 201
 Laute (vīṇā) 181, 251
 Lebensführung (nīti) 157, 165, 217
 Lebensführung, reine (śucinīti) 157
 Lebensziel
 Artha 143, 237
 Dharma 143, 237
 Kāma 143, 237
 Mokṣa 143, 237
 vier 143, 237
 Lehre des Sugata 141
 Leid (duḥkha) 161
 Leidenschaft (rāga) 251
 Lepra (kuṣṭha) 157
 leproös (kuṣṭhin) 159
 Licht der ganzen Welt
 (sakalabhuvanaśobhā) 127
 Liebe (maitrī) 235
 Lippe (oṣṭha) 163
 Lobrede (sādhuvākya) 241
 Lohn der Freigebigkeit
 siehe auch Gabenlohn 251
 Lokavāsinyā
 Ehefrau von Bhuvanānanda 127
 Lotusblumen 175
 Löwenthrone (siṃhāsana) 221, 249
 Luftbewohner (khacara) 195
 Mādhava, Gottheit 205
 Madhu
 Nachkomme des 205
 Māgha 191, 205, 253
 Mahābodhisattva 103
 Mahākāla 117
 Mahārājās, vier 221
 Mahāsattva 215
 Makara 107, 159
 Mānavīsuta 103, 161
 Maṇḍala
 des Himmels 203
 drei 215
 heilvolles 151
 königliches 149
 markiertes 171, 245
 Mango (cūta) 105, 175, 247
 Mārgaśīrṣa 205
 Maß des menschlichen Körpers 191, 193
 Meditation (dhyanā) 121
 Meditation (samādhi) 111
 Mensch
 Großer (mahāpuruṣa) 109, 117, 225
 Menschen
 Daseinsbereich der 117
 Daseinszustand der 117
 Menschennatur (mānuṣya) 107, 117, 121
 menschliches Wesen (mānuṣya) 119, 121
 siehe auch Menschennatur 117
 Meru 205
 Minister 237, 239
 königliche 221
 mißgestaltet (virūpa) 159
 Mitleid (karuṇa) 235
 Mokṣa 181, 237, 249
 als Lebensziel 143, 237
 Monate (candramas)
 zwölf 189
 Monatshälfte
 dunkle (kṛṣṇa) 189
 helle (śukla) 189
 Mönch (bhikṣu) 181, 221
 Mönchsröbe (civara) 127, 149, 229
 Mondaufgang (candrodaya) 193
 Mondfesttage (candraparvan) 189, 191, 193

- Mondhaus (nakṣatra)
 heilvoll (śubha) 127
- Mondwechsel (parvan) 169
 günstige Konstellation des 169
 heilvoller 169
- Moschus (mṛganābhi) 171, 245
- Mund-Schaum (phena) 159
- Murmelgebet (japa) 189, 201
- Muschelhorn (śaṅkhā) . 149, 151, 205, 239, 241
- Nachsicht (kṣānti) 121
- Nāga 103
- Nakṣatras, siebenundzwanzig 189
- Namensgebungszeremonie (nāmakaṛaṇa) 127
- Nārāyaṇa 103, 149, 243
- Nektar
 des Dharma (dharmāmṛta) 151, 243
 fünffacher (pañcāmṛta) 175, 243, 247
 süßer (madhurāmṛta) 249
- Nelumbie
 weiß (puṇḍarīka) 223
 weiß (śvetasarorūha) 107
 weißrötlich (padma) 107
 weißrötlich (tāmarasa) 127
- Neumond (amāvāsī) 189
- Neumond (kuhū) 189
- Nirvāṇa 153, 189, 197
- Nonne (bhikṣuṇī) 221
- Nyāya 235
- Nymphäe
 blau (indīvara) 223
 blau (utpala) 107, 127
 weiß (kairava) 223
 weiß (kumuda) 107
- Oleanderbaum (divyapuṣpaka) 107
- Opfergabe (pūjopācāra) 203
- Opfergabenfrucht (pūjāphala) 169, 183
- Opferhalle (sattṛāgāra) 241
- Opferspeise (naivedya) 127, 129, 141, 143, 159, 239
- Ort, ungefährdeter
 (nirupadravasamsthāna) 159
- Ozean (abdhi)
 der Existenzen (bhavābdhi) 215
- Papagei (śuka) 107, 223
- Papier (kāgata) 195
- Paradiesbaum (kalpamahīruha) 127
- Pāramitā
 Freigebigkeit (dāna) 121
 Glieder der Pāramitās 121
 Meditation (dhyāna) 121
 Nachsicht (kṣānti) 121
 sechs 121, 123
 Sittlichkeit (śīla) 121
 Weisheit (prañā) 121
 Willenskraft (vīrya) 121
 zehn 217
- Pārvatī, Göttin 207
- Pauke (mṛdaṅga) 181, 251
- Paulikā 175, 247
- Pauṣa 205
- Pein (vedanā) 161
- Pfau (mayūra) 107, 223
- Pflanzung (vāṭika) 157
- Phālguna 205
- Pilgerort (tīrtha) 189
 Godāvarītīrtha 101
 Jāhnavī 193
 Kurukṣetra 191
 Sarasvatī 101, 191
- Pilgerreise (tīrthayātrā) 205
- Pitāmaha
 siehe Brahman 207
- Politik (nīti) 117
- Pollen (rajas) 197
- Pośadha-Fest 203, 205
- Prasannaśīla 105, 139, 143, 223
- Pratyekabuddha 139, 217, 221, 235
- Pretas
 Daseinsbereich der 119
 Daseinszustand der 117
- Pūjā 201, 239
- Pulver, gelbes 171
- Pūpaka 175, 247
- Pūrikā 175, 247
- Qualitäten
 acht Qualitäten des Wassers 107, 223
 eines Ministers 139
- Ratschlag (mantra) 117
- Regen (varṣa) 195
- Reinheit
 makellose (suddhaśauca) 159
 makellose (suddhaśuci) 159
 von Körper, Geist und Rede 141, 237
- Reis (vrīhi) 175, 247
- Reisbrei (śālyodana) 175, 243, 247
- Reiskloß (piṇḍa) 215
 Gabe von (dāna) 169
 Spende von (praḍāna) 195, 215, 253
- Reiskorn (taṇḍula) 175, 247
- Rudra 103
- Saatgut (sasyamūla) 159
- Safran (kuṅkuma) 171
- Safranpulver (kuṅkuma) 127
- Sahā, Weltregion 107
- Śakra 139, 149, 207, 221
- Śakra-Fest 201
- Śākyamuni 101
- Śākyas, Löwe der 209, 217, 221
- Salbeneichel (haritakī) 175, 247
- Same (bīja) 121, 157
- Śaṃkara 149, 243
- Śaṃkrānti 193
- Samsāra 139, 141, 197, 221
 andere Ufer des 109
 die Sinnesobjekte des 131
 existiert im Bewußtsein 131
 mit gutem Geschick 121
 unbeständiger (anītya) 141, 235
 unbeständiges Glück im 139

- Sand (sikta = sikatā) 195
 Sandelholz (śrīkhaṇḍa) 171
 Sandelpaste (candana) 171
 Sandelpulver (candana) 127
 Sarasvatī, Pilgerort 101, 191
 Śāriputra. 101, 157, 169, 197, 201, 209, 215, 217
 Sarvānanda 139, 143, 145, 235, 239
 König in Dipāvati 131
 Schildkröte (kūrma) 159
 Schlangenherrscher (ahirājan) 221
 Schleim (kapha) 159
 Schraubenbaumbliüte (ketakī) 107
 Schweige-Gelübde (maunavrata) 207
 Segensspruch (āśīrvacana) 123, 145, 229
 Seher 181
 großer (maharṣi) 217
 Senfkörner (sarṣapa) 195
 Silbengirlande des Brahman 103
 Sinn, lauterer (prasannātman) 157
 Sinnesorgan (indriya)
 Auge (cakṣus) 131, 133
 fünf (pañcendriya) 131
 Körper (kāya) 131, 133
 mangelhaftes 159
 Nase (ghrāṇa) 131, 133
 Ohr (śrotra) 131, 133
 Zunge (jihvā) 131, 133
 Sittlichkeit (śīla) 121
 Śiva 207, 221, 243
 Skandha-Caitya 203
 Skorpion (vṛścika) 165
 Sonnenaufgang (sūryodaya) 193
 Sonnenfesttage (sūryaparvan) . . . 189, 191, 193
 Sonnensegel (vitāna) 149, 241
 Speichel (lālā) 159
 Speise (anna) 129, 131, 133
 Spucke (śleṣman) 159
 Śrāvaka 103, 127, 129, 131, 139, 153, 181,
 217, 221
 Śrāvāṇa 127, 189, 193, 229, 253
 Śrāvastī 101
 Stachelbeere (dhātṛī) 175, 247
 Stadtbewohner 221, 227, 239, 241
 Staubteilchen (reṇu) 193
 Stehmücke (sūcin = sūcika) 107, 159
 Sternzeichen
 Widder (meṣa) 189
 Stirnzeichen171
 Śuddhāvāsa-Klasse
 Göttersöhne der 103
 Śuddhodana 101
 Sugatasūtra 101
 Sukhāvati 197, 217
 Sukhāvati-Himmel 201, 215
 Sumeru-Berg 195
 siehe auch Meru 195
 Sumpf (pañka) 159
 Sunanda 103, 131, 139, 153, 221
 Sünde (pāpa) 159
 Sūrya 207
 Tier
 Daseinsbereich der 117
 Daseinszustand der 117
 Tithi
 fünfzehn 189
 zwölfte 201
 Torbogen (toraṇa) 149, 241
 Traumphase (svapnāntara) 127
 Treppe (sopāna)
 des Himmelsweges (divyamārga) 215
 zum Himmel (svarga) 169
 Tretā
 siehe Weltzeitalter 189
 Trinkgefäß 175
 zwölfte 201
 Trommel (paṭaha) 181, 251
 Tschampa-Blüte (campa) 105, 151
 Tschampak-Blüte (campaka) 127
 Tugend (guṇa) 251
 Tūrya-Blasinstrument 239
 Überwurf (prāvaraṇa) 173
 Ugracaṇḍā, Göttin 203
 Umherwandeln (parikrama) . . . 149, 169, 171,
 241, 245
 Umwandlung (pradakṣiṇā) 201, 239
 Unrat (mala) 159
 Unreinheit (aśuci) 157
 Upendra 103
 Urin (mūtra) 159
 Vaiśāka 191, 207, 253
 Vaitaraṇī-Fluß 163
 Vajrasattva 217
 Vāruṇī 207
 Veranlagung, natürliche (svabhāva) 119
 Verbeugung (praṇāma)
 mit acht Gliedern
 (aṣṭāṅgapraṇāma) 145, 241
 Verblendung (tamas) 251
 Verdienst (puṇya) 101, 109, 117, 119, 121,
 143, 145, 159, 175, 181, 183, 189, 191,
 193, 223, 227, 237, 239
 angesammeltes (upacitapuṇya) 139
 Anrechnung des (puṇyasamkhyāna) . . 133
 Anwachsen des (puṇyotpatti) 121
 Feld des (puṇyakṣetra) 157
 Frucht des (puṇyaphala) 169, 181, 189, 217
 ohnegleichen (asama) 247
 Same des (puṇyabīja) 103, 221
 unermeßliches (aprameya) 181
 Unmöglichkeit der Zählung des 195
 unzählbares (asamkhyeya) 181
 Verdienstgelübde (puṇyavrata) 241
 von Almosengaben 197
 Wurzel des (puṇyamūla) 235
 zahlloses (asamkhyapuṇya) 197
 Zählung des (puṇyasamkhyā) . . . 181, 253
 Zuwachs des (puṇyapravṛddhi) . . 225, 229
 Verehrung (pūjā) 201

Tag

achter (aṣṭamī) 189, 193

- Verehrungs-gabe (upacāra) 203
 fünf (pañcopacāra) 203
 gottesdienstliche (pūjopacāra) . . . 143, 145, 157
 verschiedene 143
- Versammlung (parśad)
 vierfache 145, 221, 239
- Versammlung (śadaś)
 vierfache 243
- Verstand (cetas) 131, 133
- Vijayā, Göttin 203
- Vinaya 235
- Vipaścina 101, 103, 131, 139, 153
- Viṣṇu 191, 205, 207, 221, 243
 Anhänger Viṣṇus (vaiṣṇava) 205
- Vogelschar (pakṣigaṇa) 223
- Vollmond (pūrṇimā) 189, 239
- Vollmondgelübde (pūrṇimāvṛata) 203
- Vollmondtag (pūrṇā) 143, 145, 191
- Vollmondtag (pūrṇamāsi) 203, 207, 253
- Vollmondtag (rākā) 241
- Vratin 201
- Wächter Yamas (yama-pāla) 163
- Wahrheitsraum (satyasvapna) 127
- Waldbewohner (vanecara) 223
- Waldteiche (vanadevakhāta) 223
- Walnußbaum (śirīṣa) 197
- Wankelmüt (calacitta) 119
- Wasser 175
 acht Qualitäten des 107, 223
 unheilvolles 159
- Wasserbewohner (jalacara) 195
- Wasserschildkröte (kūrma) 107
- Wassertier (jalajantu) 107
- Weg, achtstufiger 179
- Weideweg (gopatha) 149, 243
- Weihezeremonie (pratiṣṭhā) 127
- Weihrauch (dhūpa) 127, 141, 143, 151, 159, 173, 239, 241, 245
- Weisheit (prajñā) 121
- Weltzeitalter (yuga)
 Anbruch des Dvāpara-Zeitalters 191
 Anbruch des Kali-Zeitalters 193
 Anbruch des Kṛta-Zeitalters 189
 Anbruch des Tretā-Zeitalters 191
 Anbruch eines 201
 Dvāpara 189
 Kali 189
 Kṛta 189
 Tretā 189
 Verdienstzählung bei Anbruch 197
 vier 181, 189, 193, 195, 197, 201
- Wertgegenstand (vastu) 121, 129, 157
- Wesen, böses (pāpātman) 161
- Widder, Sternzeichen 189
- Willenskraft (vīrya) 121
- Windgottheit 207
- Wissen (jñāna) 133
- Wissen, übernatürliches (vidyā) 165
- Wochentage, sieben 189
- Wort, heiliges (śruta) 121, 133
- Wunder (āścarya) 131
- Wunder (prātihārya) 149, 243
- Wunschbaum (kaḷpadruma) 251
- Würmer (kṛmi) 159
- Wurzel (mūla)
 als Speise 247
 karmisch-heilsame (kuśalamūla) 139
- Yakschweifwedel (cāmara) 149, 241, 251
- Yama 163
- Yamunā 101
- Yogas, siebenundzwanzig 189
- Yogi 217
- Zahn (danta) 163
- Zauberformel (mantra) 133, 165
- Zuflucht, dreifache 141, 237
- Zügellosigkeit (avinaya) 215
- zwerghaft (vāmānya) 159

Versindex zum *Kaṭṭhāvadāna* und zum *Paṇḍarāvadāna*

- a*
- atidurgandhaś ca duhṣīlo (KA II 11)
 atha jñānākaraś cāsau (PA I 40)
 atha jñānākaraś cāha (PA I 37)
 atha tataḥ pravakṣyāmi (KA VII 9)
 atha tadvastubhiḥ sarvaṃ (KA VI 17)
 atha dīpaṃkaro nāthaḥ (PA I 53, II 98)
 atha dīpaṃkaro buddhaḥ (KA V 18, PA II 56)
 atha dīpaṃkaro buddho (KA I 25, 30, 59, 66, II 37)
 atha pakvaphale kāle (KA VI 14)
 atha prahasya saṃbuddho (PA I 43)
 atha bhādrapade māse (KA IX 11)
 atha rājā muner vākyaṃ (PA II 39)
 atha rājā sabhāṃ dīṣṭvā (PA II 15)
 atha rājā samāśīya (PA II 40)
 atha sa niyate rājā (KA V 20)
 atha sarve 'dbhutaprapṭāḥ (PA I 9)
 atha supītavāsena (KA V 13)
 athā sa rājā paripūrṇaśāntaḥ (KA V 12)
 athā sa rājā purato niśadya (KA V 6)
 athātaḥ saṃpravakṣāmi (KA VIII 1)
 athātaḥ saṃpravakṣyāmi (KA IX 1)
 athātra dīpaṃkarabuddhanāthaḥ (KA I 28)
 athāmarāvātipure (KA V 21)
 athāyusmāñ śāripuro (KA VI 1, VII 1)
 athāvocat munīśreṣṭho (KA X 2)
 athāśvine tathā śukle (KA IX 13)
 atho sa rājā paripūrṇaharṣaḥ (PA II 53)
 atho sa rājā purato niśadya (PA II 46)
 athovāca mahānando (PA II 17)
 adya prabhṛti tvayā dharmā (KA II 30)
 adya me saphalaṃ janma (PA II 97)
 anāthaduḥkḥartajanāya cittam (PA II 8)
 anāthaduḥkḥartajanāya citte (KA IV 5)
 anādhimam ekena (KA VIII 62)
 anitya saṃsāram anitya koṣam (PA II 10)
 anitya saṃsārasukhaṃ sakoṣam (KA IV 6)
 anītvacanaṃ kṛtvā (KA I 18)
 anulomapratilomena (KA VIII 47)
 anekair bodhisattvaiś ca (PA I 2)
 antavāt svāsthinī sarve (KA VI 48)
 annapānaśayanāśanasampad (PA II 88)
 aparāṃ śro<tuṃ icchāmi (KA X 1)
 aparāyaṇakasyāgraṃ (KA VI 32)
 aparvasamayē 'jñānād (KA VII 7)
 ardharātre navamyāyāṃ (KA VIII 33)
 alpāyus ca bhavet pāpi (KA I 20)
 aśvatthamāyādyapamārgakāṣṭhair (KA VII 34)
 aśvāḥ kṣaumāpi nāgā bahukusumasitaṃ
 cāmaraṃ cātapatraṃ (PA II 90)
 aṣṭa parva vijānīyāt (KA VIII 8)
 aṣṭamī śuklakṛṣṇābhyaṃ (KA VIII 7)
 aṣṭāṅgameghodbhavasamprapūrṇā (PA I 17)
 aṣṭāṅgavāryādibhi devakhātā (KA I 31)
 aṣṭau puṇyasya viśvāsam (KA VIII 28)
 asmābhiḥ pālayanmitraḥ (KA II 25)
 aho sake buddhapradānabhāvād (KA I 43)
- ā*
- ājñādīptir bhogasampat prakṛṣṭā (PA II 89)
 ādau cānte tu mādhyānte (KA X 5)
 ādau rātre vapuḥsnānaṃ (KA IX 3)
 ānyārohayāṃ āsa (KA VI 41)
 āmantraye sugatasamgha sabodhisattvān (KA IV 16, PA II 21)
 āśādhāśuklapūrṇāyāṃ (KA IV 19)
 āśāḍhe ca tathā śukle (KA IX 37)
- i*
- iti tasya muner vākyaṃ (PA I 65)
 iti tasya vacaḥ śrutvā (PA I 39)
 iti dānaguṇān niśamya <saumya> (PA II 92)
 iti pauraṇāḥ śrutvā (PA II 25)
 iti pradeyaṃ jinasamghadānaṃ (KA I 22)
 iti bhayaṃ rudītvā ca (KA I 27)
 iti rājño vacaḥ śrutvā (PA II 16)
 iti vākyaṃ samāśīdyā (PA I 35)
 iti śā<stroditaṃ> śrutvā (KA X 8)
 iti śrutvā vacas tasya (KA VI 4)
 iti śrutvā śāripuro (KA IX 45)
 iti śrutvā śāri<putro (KA X 19)
 iti śrutvā sunando 'sau (KA V 23)
 iti satyaṃ pariñāya (KA X 18)
 ity anumodanaṃ kṛtvā (KA II 14)
 ity ātmanigataṃ śrutvā (PA II 22)
 ity uktvā bhagavān buddhaś (PA I 49)
 ity uktvā sa nṛpo vijñāḥ (PA II 36)
 ity evaṃ ca puraḥkṛtya (PA II 27)
 ity evaṃ puṇyasamghāraṃ (KA VIII 65)
 iṣṭārthasampatsukhabhāgyavipūrṇahetoḥ (KA IV 15)
- ī*
- īdṛṣaṃ phalapuṇyo yaṃ (KA VII 52)
- e*
- ekam kṛta yugaṃ khyātaṃ (KA VIII 10)
 ekabhaktāśino bhūtvā (KA IX 20)
 ekam āropitaṃ bijam (KA VIII 17, 39)
 ekavarśasahasrasya (KA VIII 31)
 ekaviṃśati putrāpi (KA VIII 38)
 ekaviṃśatikaṃ rājā (KA VIII 25)
 ekaviṃśatikaṃ hastaṃ (KA VIII 23)
 ekasmin samaye deśe (KA I 15)
 ekahastādhiḥkā mātrā (KA VIII 15)
 etamguṇasamāyuktaṃ (KA X 15)
 etadyugodayaṃ khyātaṃ (KA VIII 41)
 etadyugodaye dānaṃ (PA II 96)
 etadyugodaye piṇḍa- (KA VIII 61)
 etāny api ca sarvāṇi (KA I 12)
 ete pāramitāṣaṭkaṃ (KA II 33)
 etena saṃgamenaiṃ (KA VIII 6)
 eteṣāṃ cāpi buddhānāṃ (KA VII 56)
 eteṣāṃ tatra devānāṃ (KA X 10)
 evaṃ tathāvidhaṃ puṇyaṃ (KA IX 30)
 evaṃ tu devatāḥ sarve (KA IX 42)
 evaṃ duḥkhataraṃ bhuktvā (KA VI 34)
 evaṃ pramāṇa saṃghasya (KA VI 49)

evam vicintyātmani rājamaulir	(PA II 9)
evam sadā tvayā rājan	(PA II 99)
evam samyaktvaṃ sambuddha-	(KA V 22)
evam hi sarvasattvānām	(KA VII 58)
evamvidhā sā nagari ca rājaiḥ	(KA III 6)
evam astu ca dharmasāri	(KA III 14)
evam astu mahārāja	(KA IV 17)
evam etadvīdhānena	(PA II 100)
eṣa saṃsāra prāṇeva	(KA II 27)

k

kaṭhini svacchaśubhram ca	
	(KA VII 40, PA II 81)
katham pāramitā-m āpya	(KA II 31)
kandarpadarpaśamanam praṇipatya	
mūrdhnā	(KA I 1)
karpūramodābhisugandhitoyaiḥ	(KA VII 35)
kalikṛtadvayoḥ saṃdhe	(KA VIII 35)
kalau ca devatā gaurī	(KA IX 15)
kāntāpārisarojapatravīdhṛtām	
sadvargaṅgadhajjalām	(KA VII 41)
kāmiko sundaro moho	(KA II 3)
kāmopabhogvadhanadhānyaśarīrāṅgīyam	
	(KA IV 7, PA II 18)
kāyam indriyam ākhyātām	(KA III 23)
kārajña bhagavan nātha	(PA II 47)
kāsmiraśīlamṛganābhi sugandhi divyaṃ	
	(KA VII 15, PA II 63)
kāśāyavastra ya hi gairikayābhiliptam	
	(KA VII 21)
kiṃ janmanā sugataśāsanadānāhināt	
	(PA II 19)
kiṃ janmanā sugataśāsanahīnadānāt	
	(KA IV 10)
kiṃ mayā ca na kartavya	(KA VIII 63)
kiṃpic ca dehi bāle tvam	(KA III 10)
kinnarendraiś ca daityendrain	(PA I 4)
kuḅṛte pāpam upannaṃ	(KA II 15)
kuṭra gaccham ayā sārtham	(KA I 42)
kṛtayugeṣu saṃkhyāni	(KA VIII 12)
kṛtaśrāvaṇapūrvāhne	(PA II 94)
kṛteṣu devatāḥ buddham	(KA IX 2)
kṛṣi samtoṣya saṃpūjya	(KA VI 7)
kecic campakamālatīkurabakāny udyāni	
puṣpāni yat	(KA III 5)
kecic pāṭham ca svādhyāya	(KA IX 4)
kecic sthite harmyaḡavākṣakhān<ti>-ke	
	(KA III 4)
kena pāpena me 'ndhā<re>	(KA I 25)
kenānyena śaknuvanti	(KA VIII 64)
kevalam upavāśaḥ syād	(KA IX 9)
kramāt pralebhe jinarājanātho	(PA II 49)
kva gacchec charaṇam karma	(KA I 26)
śamasva <bho> mahāmītra	(KA II 35)
śamāpayitvā pratidīśya pāpam	(PA II 55)
śeṣtram nānābhīyuktam phalam api	
sahitam dhānyasasyādīpūrṇam	(KA VII 47)

g

gacchāmaḥ puratas tasyā	(KA II 21)
gajaturagarathānām vāhanair	
yad dadanti	(KA VII 45)

gaṇanāyaka caturthyām	(KA IX 39)
gandharvāsarakinnaraiḥ saharā	
dedīpyamān-<ān>-anā	(KA VII 38)
gītanṛtyeṣu sambodhe	(KA II 7)
godānam bhūmidānam ca	(KA VII 5)
govarījam vividhapuṣpa	
sugandhīyuktam	(KA VII 22, PA II 65)

c

cakāra tāthāgata prātihārya	(KA V {5})
cakṣur indriyam ākhyātām	(KA III 21)
catuḥṣaṣṭhi sahasrāni	(KA VIII 27)
caturdvīpapṛthivyādi	(KA VIII 43, 59)
caturdvīpapṛthivyādyām	(KA VIII 54)
caturyugodayasyāpi	(KA VIII 44)
caturyugodaye yatra	(KA VII 54)
candraparvasahasrāni	(KA VIII 13)
candramā dvādaśi khyātā	(KA VIII 3)
candrasūryadvayaṃ tatra	(KA VIII 4)
candrasūryodaye grāse	(KA VIII 42)
caranti harse makarādīmināḥ	(KA I 33)
cāmuṇḍākhyā tadā devī-m	(KA VIII 29)
citta vijñānanirjāte	(KA III 31)
citte carati saṃsāram	(KA III 19)
caityabimbam prakartavya	(KA IX 18)
caitramāse tathā śukle	(KA IX 32)

ch

chattrāni vā ye pradīśanti saṃghe	(PA II 85)
chattrībhūto bhavati jagatām	
āpatapradānāc	(KA VII 23)

j

jānubimbam bhūvi sthāpya	(PA II 30)
jāpayen maunayogena	(KA IX 44)
jāhnavītirtham ākhyāyāḥ	(KA VIII 37)
jinaḥ śrībhagavan buddho	(PA I 1)
jinaḥ sa tāthāgata dharmasaṃghān	(KA V 7)
jinebhyāḥ dharmasaṃghebhyaḥ	(KA VIII 46)
jihvām indriyam ākhyātām	(KA III 22)
jihvāyām upariṃ tasyā	(KA VI 37)
jīrṇavat tatra sarve te	(KA I 39)

t

tac chrutvā bālakaś cāsau	(PA I 58)
tat pāpa kurute kṣīram	(KA I 17)
tat putradārām ca śarīrarāṅgīyam	(KA IV 13)
tat sarvam kārayet tatra	(KA VI 19)
tat sarvam bhagavan brūhi	(KA IV 2)
tataḥ pūjām samācakruḥ	(PA I 41)
tataḥ pauṣe tu māseṣu	(KA IX 25)
tataḥ śrāvakamukhyāgre	(PA I 10)
tataḥ saṃgṛhyate pāpi	(KA VI 42)
tataḥ saṃcārāyad bhūmyām	(KA VI 10)
tataḥ svabhartur vacanam niśamya	(PA II 13)
tataś ca krāmate buddhā	(KA I 37)
tataś cakampe sadharādharā dharā	(KA V 11)
tataś cakampe sadharādharā mahī	(PA II 52)
tataś cyutvā jambudvīpe	(KA VI 50)
tatas tasya svakarṃmasya	(KA VI 36)
tatas tasyāpi jihvāyām	(KA VI 39)
tatas te vānarāḥ sarve	(PA I 22, I 36)
tato jinaḥ pañcakajapattranetro	(KA III 2)

- tato jino rājapurahsarena (PA II 48)
tato jñānākaro nāma (PA I 51)
tato dīpaṃkaro buddhaḥ (PA I 50)
tato nānānān vṛihyādīn (KA V 16)
tato lokān samālokya (PA I 54)
tato vikalpāt parataḥ punaḥ sa (KA I 22)
tatkṣaṇe bhagavān nātha (KA II 20)
tatpaścād bijabhīḥ sarvaṃ (KA VI 8)
tatpāpēna bhaven nūnaṃ (KA I 19)
tatprabhāvaṃ ca dānaṃ ca (KA III 16)
tatra jñānākaro netā (PA I 23)
tatra dṛṣṭvā praṇamyaḍau (PA II 29)
tatra ye vānarāḥ koṭi- (PA I 21)
tatra śrībhagavāms tasthau (PA I 6)
tatrād utkṣipyate pāpi (KA VI 43)
tathā ca daśamī śukle (KA IX 35)
tathā ca bhīṣmakaṃ pañca- (KA IX 19)
tathā jñānākara śrīmān (PA I 46)
tathā tac ca phalaṃ sarvaṃ (KA I 8)
tathā tvatpūnya-m utpattir (KA II 29)
tathā vane vāsa vasan pratiṣṭhe (KA I 23)
tathāगतakule drohī (KA VI 28)
tathātra gr̥ha sādhitvā (KA II 24)
tathānyam kārayet sarvaṃ (KA IX 17)
tathāpi na mṛte pāpi (KA VI 38, 40)
tathāpi hi viśiṣṭena (KA VII 53)
tatheti vacanaṃ tasya (KA II 26)
tathaiva kṛṣṇasarpāṇaṃ (KA VI 52)
tathaiva puṇyaṃ bhavātīti bhāvāt (KA I 3)
tad āpyaivam jine dānaṃ (PA I 47)
tad dṛṣṭvā bālakaś cāpi (PA I 56)
tad dṛṣṭvā vānarāś cānye (PA I 29)
tad yathā bhūtapūrvam hi (KA V 27)
tad yathā śṛṇu saunanda (KA III 18)
tadanu puṣpadhūpādī- (PA II 26)
tadā ca mahatī duḥkhāṃ (KA VI 31)
tadā jñānākaro nāma (KA I 41)
tadā tu tapasā nityaṃ (KA IX 43)
tadā śaktīsatam kāye (KA VI 44)
taddānaphalato rājā (PA I 28)
tadvarṣabindum ekaikaṃ (KA VIII 58)
taptāny ayoguḍān tasyā (KA VI 45)
tasmāc cittena sarvasmin (KA III 27)
tasmāc chuddhaśucau kṛtvā (KA VI 13)
tasmāt karma prayatnena (KA I 14)
tasmāt puṇyāt paraṃ nānyaṃ (KA I 45)
tasmāt pūrvasya buddhānāṃ (KA VII 55)
tasmāt samyak ca sambuddha- (KA VIII 66)
tasmāt sarvā hy aparvaṃ ca (KA VII 8)
tasmāt susāraṃ khalu puṇyam eva (PA II 11)
tasmād devādi ṣaḍ gatyo (KA II 17)
tasmād yatnena saṃghasya (KA VI 51)
tasmād vastubhiḥ saṃghasya (KA VI 56)
tasmimś ca kāle diśi pūrvayāmye (PA I 14)
tasmimś ca samaye buddho (PA II 6)
tasmīn vane vare nāthaś (PA I 20)
tasmīn avasare tatra (KA I 34)
tathāgatānkitasumauli dadāti yo 'sau (KA VII 19)
tālūny api ca sarvāṇi (KA VI 46)
tiryaḡonyiṣu dakṣiṇāṃ śataguṇāṃ pāpe (KA VI 46)
sahasraṃ nare (KA VII 44)
tīrthayātrāṃ ca gantavyaḥ (KA IX 28)
- tīrthasarasvatīś caiva (KA VIII 22)
tṛṭīyaṃ kṣāntim āpannaś (KA II 32)
tṛṣṇāpipāsīto 'tuṣṭo (KA II 12)
te 'pi sarve vikalmāśā (KA IX 45 nach den Hss K3, O)
- tena tat sidhyate pāmsu (KA III 33)
tena pāpavaśenaiva (KA VI 30)
tena pāpēna kuṣṭhatvaṃ (KA VI 12)
tena pūrve kṛtenaiva (KA I 21)
tena mahādaridro 'sau (KA I 16)
tenāyaṃ vardhate vastu (KA VI 16)
teṣu parveṣu yo dānaṃ (KA VIII 9)
teṣu puṇyaṃ ca dānaṃ ca (KA VII 57)
tailājyayuktaṃ ca yathopanītam (PA II 67)
tailātīlajyeṣu ca bhuktaḍīpaṃ (KA VII 25)
triratnasarvārjītapuṇyamūlah (PA II 4)
trisamdhyaṃ dhyānam ācarya (KA IX 29)
tretāyāṃ vartate māghe (KA IX 26)
tvam kartā tvam ca bandhuṃ jagati (KA I 44)
vṛṣadadaṃ premadātā tvam evaṃ (KA I 44)
tvam kartā tvam ca bandhur jagati ca (PA I 42)
vṛṣadaḥ prānadātā tvam eva (PA I 42)
- d*
- daśapāramitā divyās (KA X 11)
daśasahasraṃ āyuś ca (KA VIII 24)
dātārah bhaktivatsālah (KA II 5)
dānaṃ caturvidhaṃ proktaṃ (KA III 35, PA I 61)
dānaṃ nāma mahānidhānam anugaṃ (PA I 62)
caurādyasādhāraṇaṃ (PA I 62)
dānaṃ bahv api naiva tad bahuphalam yad (PA II 91)
dānapātrakraṭam (PA II 91)
divyaṃ suvarṇatilakaṃ ruciraṃ suharṣā (PA II 76)
divyabhogābhiraktaḥ pramuditahṛdayaś (KA VII 79)
citravastrāstṛtāyāṃ (KA II 9)
duḥkhārta malinaḥ sthūlah (PA I 33)
dṛṣṭvā śrībhagavān buddho (KA IX 40)
devatāḥ parvatāṣṭamyāṃ (KA IX 40)
devaputragaṇaiḥ sārddhaṃ (PA I 3)
dehi tvamś śiśu kecīc ca (KA III 8)
dravyam ratnādikaṃ vṛkṣaṃ (KA III 32)
dvātriṃśati sahasrāṇi (KA VIII 34)
dvādaśyāṃ devatā viṣṇuś (KA IX 41)
dvāpare devatā śaivā (KA IX 33)
dvāvīṃśati bhaved rājā (KA VIII 32)
- dh*
- dhanibhiḥ sārthavāhaiś ca (PA I 5)
dharmāvati bho priya mā ca cinte (KA IV 8)
dhātriharitakīrambhā- (KA VII 26, PA II 68)
dhīro vinitaguṇavān (KA VII 39, PA II 80)
- n*
- na kāmātindriyaṃ kāyaṃ (KA III 26)
na kāryaḥ harate prāṇaḥ (KA IX 8)
na kiṃcid uṣṇodakapādyam eva ca (KA VII 11, PA II 59)
na gīryatīndriyaṃ jihvā (KA III 25)
na paśyatīndriyaṃ cakṣur (KA III 24)
na bhāryā nāpi putraṃ ca (KA III 30)
na vidyā nāpi vyāptiṃ ca (KA III 29)

- na vidyān noṣadhīyantrān (KA VI 55)
na vyādhirogam na ca vṛddhabhāvam
(KA VII 36, PA II 75)
nadhīradasamudrāṇām (KA VIII 50)
nabhe kṛṣṇatrayodaśyām (PA II 95)
navamyām ugracaṇḍā ca (KA IX 14)
navaratnasamāpannā (KA X 16)
nānāvāstrādiratnābharaṇavibhuṣitam
dārakaṃ dārikām yāḥ (KA VII 48)
nānāvādyādi vādento (KA IX 12)
nānāvrativratam kāryam (KA IX 7)
nālodarāṇy api sarve (KA VI 47)
nimiṣamātrakam tīrtham (KA VIII 14)
nirupadrave samsthāne (KA VI 15)
niśamyeti vacas tasya (KA II 34)
nyāye sumantrī vinayapravaktā (PA II 2)
- p*
pañcājñānamayaṃ piṇḍam (KA X 7)
pañcadaśāṃśavisvāsam (KA VIII 21)
pañcadaśī tithi khyātā (KA VIII 5)
pañcam indriyam ākhyātam (KA III 20)
pañcāmṛtaiḥ pañcasugandharatnair
(KA VII 29)
pañcāmṛtaiḥ pañcasugandhiratnair (PA II 71)
pañcopacāraṃ dipam (KA IX 22)
patanti vānarāḥ sarve (KA I 38)
paraviheṭhikasamphāro (KA II 10)
parśadbhir bhagavāms tena (PA I 7)
paśyami mama ta svapne
sundarāśyābhivarṇā (KA III 1)
pātracivaram ādāya (PA I 55)
pādāśrayam citram upānahau ca (PA II 84)
pāpadharṃyān ca kartavya (KA III 28)
puṇyam ca puṇyavān kuryur (KA II 14)
puṇyam nareṣu tamasaiḥ vibhātī dipam
(KA IV 14)
punaś caite narāḥ sarve (PA I 48)
purā sapta kulāny eva (KA IX 10)
pure samantāc ca samantabhadra- (PA II 43)
puraiko yan manuṣyārthī (PA I 13)
pūjopacāraṃ piṇḍa- (KA IV 23)
pūjopahāraṃ piṇḍa- (PA II 33)
pūrvakarma svayaṃ yad yat (KA I 13)
pūrvāhṇe śrāvāṇe kṛṣṇe (KA VIII 11)
pracaṇḍakrodhavān duṣṭo (KA II 4)
prajāsu rakṣābharaṇāt piteva (PA II 3)
praṇamya bhūyo śirasā pradānam (KA V 17)
pratipattithim āpanne (KA IX 38)
pratyekabuddhāya ca saṃvidhāya (PA II 1)
pratyekabuddhāya ca saṃghikāya (KA IV 4)
prathamam saṃkalpayed buddhe (KA VI 6)
prapūjyām āsa jinān narādhipo (KA III 7)
pravālamuktādy api ratnamālā (KA VII 17)
prasastadānasaṃjātāḥ (KA VII 4)
prasravanti jalān siktāḥ (KA VIII 48)
prāṇe vā devaloke vā (KA III 34)
prādhūpayad divyasugandhadhūpam
(PA II 44)
- ph*
phalamūlānnapānam ca (KA VI 18)
- phālgune śuklapakṣe tu (KA IX 31)
pheṇalālākaphaśleṣmān (KA VI 20)
- b*
balavān sthānasampanno (KA VII 30)
bālako 'ham bhagavan kiṃcit (KA III 9)
bālye 'py asau dayāyuktaḥ (PA I 52)
buddham namāmi śirasā vacasā tathāpi
(KA IV 27)
buddhebhyaḥ dharmasamghebhyaḥ
(KA VIII 51, 56)
buddhotpādam ca sattvānām
(KA IV 22, PA II 32)
brahmā<diลอกapālās ca> (KA X 13)
- bh*
bhagavañ chrotum icchāmi (KA IV 1)
bhagavan dīpa rājendra (PA II 31)
bhagavan dīpaṃkara buddha (KA IV 21)
bhagavan paramāścarya (KA III 15)
bhagavan buddha sarvajña-m (KA I 9)
bhagavan lokanāthas tvam (KA I 5)
bhagavantaḥ yadāgatya (KA II 19)
bhagavān sarvavic chāstā (KA VI 2)
bhagnā yathābhdhitalapātanimagā naukā
(KA IV 11)
bhavanto 'tra samāyātā (PA I 38)
bhaviṣyatha yuyam tasmād (KA II 22)
bhāśvasva bhagavan nātha (PA I 11)
bhikṣavaḥ śāriputraḥ sa (KA VI 5)
bhikṣavaḥ śṛṇu pūrvasya (KA I 7)
bhikṣavaḥ śṛṇu vakṣyāmi (KA VII 2)
bhikṣārthī daṇḍa saṃdhāryaḥ (KA IX 27)
bhūtir dārā bhave bhogyam (PA I 45)
bhūmidānād bhaved bhāgyam (KA I 46)
bhūmau dukūlasukumāravicitrapatṭaiḥ
(KA VII 10, PA II 58)
bho bho pauraṇāḥ sarve (KA IV 18)
bho bho sarve janāḥ pauraḥ (PA II 23)
bhōjanam tatra-m ādadyād (KA V 14)
bhramadbhramadbhiḥ supravṛttayuktaiḥ
(KA I 32)
- m*
madhyāhne śuklamāghasya (KA VIII 18)
mamāśritān imāṃ pāṃśu (KA III 11)
mardayitvā ca te sarvān (KA VIII 55)
mahāpuruṣa paśya tvam (PA I 34)
mahāvajropamam caiva (KA VI 53)
mahībhujo yady api cānya āsan (PA II 5)
mahoccam yantritam yaśtau (KA IX 16)
mātāpitram na bhaktavyam (KA VI 29)
mānuṣyam puṇyataḥ prāptam (KA II 1)
mānuṣyeṇa kṛtam pāpam (KA II 16)
mārgaśrīṣe ca tasyānte (KA IX 23)
māsi dvādaśa saṃpūrṇam (KA VIII 57)
māhiṣyagorasavaram kaṇikānvitam ye
(KA VII 32, PA II 73)
mṛtyum kaṣṭataram evam (KA VI 35)
mṛdaṅgaviṇāpātaḥādibhir ye
(KA VII 50, PA II 87)

- y
yac cakravartī kṣitipapradhānaiḥ (KA VII 51)
yajñopavitam sukumārāvāsam
(KA VII 20, PA II 64)
yat pānam varṇagandhaprabhṛtiguṇayutam
tarpitam tṛdvināsim (KA VII 42)
yat purāropitam bijam (PA I 26)
yatredam nagare rāstre (KA X 9)
yatreva tāthāgataprātihāryam (PA I 15)
yathā kramam vidhim tasyā (KA VIII 2)
yathā kṣetreṣu bijena (KA II 28)
yathānulabhate rājyam (KA VII 49)
yathānulabhato dravyam (PA II 83)
yathaiva gaṅgāyamunāprasāṅge (KA I 2)
yad dadāsi phalam mahyam (PA I 27)
yad durlabham kalpaśatair anekair (KA I 4)
yad dṛṣṭveti janair ukto (PA I 57)
yadā sa tāthāgata <tatra> kṣetre (KA I 29)
yadā samutthito balāt (KA VI 33)
yadātra buddho bhagavān babhāra (KA III 3)
yan me pradattamātreṇa (PA I 44)
yāni ca phalapuṣpāni (KA VIII 60)
yāvanta pṛthivī sthānam (KA VIII 49)
yāvanty asti ca tad sarvam (KA VIII 53)
yūyam bho vānarāḥ sarve (PA I 31)
ye nilapīthaharitarūpaśuklacitra- (PA II 78)
ye buddhadharmebhya sasāmghikebhyah
(KA VI 26)
ye sāmghikasya prati sarvadravyam
(KA VI 23)
ye sāmghikasya prati sasyamūlam (KA VI 22)
ye sāmghikasyā grhabhūmikṣetram
(KA VI 24)
ye sāmghikeṣu pratinindayanti (KA VI 25)
yena pāteṇi śleṣmānam (KA VI 21)
- r
rakṣitavyam prayatnena (KA VI 57)
rathyāsu rathyāsu ca catvareṣu (KA V 2)
rājā bhavatu dharmiṣṭhā (KA X 14)
rājā yac cakravartī dhanurasikulīśair
vahnīkuntādivāśair (KA VII 37)
rājā sadāraḥ sucinā jalena (PA II 50)
- l
lakṣadhā caityabimbāni (KA IX 5)
lakṣaikavarṣam āyus ca (KA VIII 16)
laḍḍūkapūpaka ca paulikapūrikam ca
(KA VII 28, PA II 70)
lambayām āsa divyāni (PA II 42)
likhitvā bhūrjapattre vā (KA VIII 52)
- v
vajro yathākāśam ivāvayānto (KA IV 9)
vanecarāḥ pakṣigaṇair upetāḥ (PA I 18)
vandyāmi tadā tasmai (KA II 23)
vayam vānara pūrveṇa (KA II 18)
varjayitvānyacittam te (KA IV 25)
varjayitvānyacittāni (PA II 35)
vavau sugandhiḥ sukhadhīravāyuh (PA I 19)
vānarāḥ me phalān dāne (KA I 36)
vikīryate yena supuṣparājikā (PA II 61)
vikīryate yena supuṣparājikam (KA VII 13)
- vicitracināmśukacivarāmbair (KA V 1)
vicitradivyāṅgakavastravṛtyā (KA V 4)
vidvāṃso dhārmikācāryā (KA II 2)
vidhātṛ likhitā yasya (KA I 11)
vipattau ca mahābandhum (KA X 4)
vibhavasamudayam vā dīptam
ājñāguṇam vā (PA I 63)
vibhramo vañij āvāse (KA II 8)
vividhadhvajapatākālamkṛtā-
divyageham (KA VII 46)
viśasya dahanasyāpi (KA VI 54)
vistareṇaiva pūrvāṇam (KA I 6)
vihāre devatāmūrtiḥ (KA IX 6)
vṛkṣāṇi campāsumanābhīyuktā (KA I 30)
vṛkṣāṇi nānāphalanamrakāṇi (PA I 16)
vrīhiṃ ca dhānyam bhuvī sarvajātam
(KA VII 33, PA II 74)
- ś
śaṃsanti ye jinavaram guṇakīrtanena
(PA II 86)
śakyam astu mahābhāga (KA II 36)
śāṅkhakāhālatūryādi- (PA II 28)
śāthābhīmānino duṣṭo (KA VIII 40)
śākyasimho dayāsindhuh (PA I 8)
śālāsamskāraṇādīmś ca (PA II 41)
śālyodanaiḥ saṃparipūrṇapātram (PA II 54)
śīghram evam padaṃ prāpyam (KA VII 59)
śuklapakṣe tṛtīyāyam (KA IX 34)
śuklapakṣe nabhāṣṭamyām (PA II 93)
śuciṃ bhūtvā prasannātmā (KA VI 9)
śucau pracārayet nityam (KA VI 11)
śūnyam pradīṣṭam na phalān na
cānam (KA I 24)
śṛṇu rājan mahāsattva (PA II 57)
śraddhāprasannamanaso bhuvī ye
manuṣyāḥ (PA II 77)
śrīkhaṇḍakuṅkumasuśobhitacandanādīn
(KA VII 14)
śrīkhaṇḍakuṅkumasuśobhitacandanāni
(PA II 62)
śrīdīpaṃkarabuddhendrah (PA II 24)
- ṣ
ṣaḍ ete gatikāsattvāḥ (KA II 13)
ṣaṇṇavati sahasrāṇi (KA VIII 19)
- s
sa tam buddham praṇamyādau (PA I 24)
sa toraṇam pūrṇaghaṭau pradīpau (KA V 3)
saṃsthāpya pādaḥ sahabodhisattvā (KA V 10)
saṃgītīkān dundubhiśāṅkhakāhālān
(PA II 45)
saṃghasaṃbodhisattvādīn (KA IV 24)
saṃtāryabhūmau sukumārapatram (KA V 9)
sadāra rājñā śucinā jalena (KA V 8)
sadārarājeśvarapūrvakeṇa (PA II 51)
saṃdhyāyam śuklavaiśākhe (KA VIII 26)
saṃpūrṇacandramāyuktam (KA IX 21)
saṃbuddha sāmghikāṃ sarve (KA IV 20)
sabrahmaṇārāyaṇaśakraśaṃkara- (KA V 5)
samuttānam samuddhṛtya (KA V 15)
sarvam pūjopacārakam (KA VI 3)

sarvasasyavatī gehe	(KA IX 24)	sūpitavāsārpitabhūmimaṇḍalam	(KA VII 12, PA II 60)
sarvasuparvayogeṣu	(KA VII 6)	sumeruparvatādīṃś ca	(KA VIII 45)
sarvāḥ pāramitāṃ prāpto	(KA II 37)	suvarṇarūpyādy api ratnacitram	(KA VII 18)
sarvānandas tadā rājā	(PA II 7)	suśītalam svacchasugandhitoyam	(KA VII 27, PA II 69)
sarvānandeti vijīta-	(KA III 13)	sūryaparvasahasreṇa	(KA VIII 20)
sarve 'pi sukule jātā	(KA X 12)	sūryaparvasahasraikam	(KA VIII 36)
sarvendriyāṇi saṃnyasya	(PA I 32)	sopā>na divimārgasya	(KA X 3)
sarvopakāraḥ dānam	(KA VII 3)	saundaryarūpaṇaśīlakulodbhavartham	(KA IV 12)
sasamghā bodhisattvās ca	(PA II 34)	saundaryarūpaśucisāntaprasāntakāntim	(PA II 82)
sā vilāparavaṃ śrutvā	(KA I 40)	saundaryarūpaśucisāntaviśālakāntim	(KA VII 43)
sāmyojikam sahasaurabha-		saundaryarūpasuviśālakulodbhavartham	(PA II 20)
dhūpavāsam	(KA VII 24, PA II 66)	sauvarṇarūpyavidhadhātuja	
sādhu sādhu mahārāja	(PA II 38)	mṛṇmayam vā	(KA VII 31, PA II 72)
sādhu sādhu śīso nityam	(PA I 60)	svaṛṇasya tilakam saṃghe	(KA VII 16)
sādhu sādhu mahābhāga	(KA III 12)	svādhīnaś ca ratācārah	(KA II 6)
sādhu sādhu mahārājan	(KA IV 26)		
sādhu sādhu mahākape vanavare		<i>h</i>	
naiṣkramyamānam tava	(KA I 35)	harate daśa pāpāni	(KA IX 36)
sārādānam dānam āhur dhanānām	(PA I 64)	hastamāne śarīrasya	(KA VIII 30)
siddhir bhavatu te rājan	(KA V 19)		
sukhārthi labhate rājyam	(KA X 6)		
sukhāvātim sadā prāpya	(KA X 17)		
sunanda paramānanda	(KA IV 3)		
sunanda paramāścaryam	(KA III 17)		
sunanda sakalānanda	(KA I 10, PA I 12)		

Die Berechnungen der in den Kolophonen vorkommenden Daten

Das Datum der Hs K4 des *Kapīśāvadāna*

Die Datumsangabe im Kolophon der Hs K4 lautet:

„*iti samvat 1954 sālām iti pauṣa kṛṣṇa 4 roja 2 mā śubham bhuyat*“

Wenn *sālām* und *roja* Hindī-Wörter sind (*sāl*: Jahr; *roj/roz*: Tag), kann man das Datum berechnen. Der zweite Tag in der Woche ist der Montag. Ich vermute, daß *mā* eine Abkürzung für englisch „Monday“ ist. Somit lautet das Datum, das zu berechnen ist:

„Im Jahr 1954 der Vikrama-Ära, im Monat Pauṣa, am vierten Tag der dunklen Monatshälfte, an einem Montag.“

Die Berechnung nach dem abgelaufenen Jahr:

$$1954 + 3044 = 4998$$

	Fer.	Tithi	An.
4900	0	7,41	783
98	4	3,99	59
4998	4	11,40	842

Ind. Neum. : 30,00 – 11,40 = 18,60 entspricht dem 11. Pauṣa

Ind. vadi 4 : 18,60 + 19 = 7,60

Pūrṇimānta : 0. Pauṣa

Amānta : 1. Māgha

	Fer.	Tithi	An.
4998	4	11,40	842
0. Pauṣa	5	7,10	819
	2	18,50	661
An. 660 =		+ 0,07	
		18,57	

Es ist ein Montag.

Umrechnung in den Julianischen Kalender:

4900	:	16	4998
98	:	0	-3101
Pauṣa	:	15. November	
0. Pauṣa	:	0	1897
		1. Dezember	

Um das Datum des Gregorianischen Kalenders zu erhalten, muß man noch 12 Tage addieren.

Das Datum der Hs K4 entspricht Montag, dem 13. Dezember 1897.

(Das Datum stimmt mit der Tabelle von SWAMIKANNU PILLAI überein.)¹

1 SWAMIKANNU PILLAI: *Indian Ephemeris*, A.D. 1800 to A.D. 2000. S. 197.

Das Datum der Hs K5 des *Kaṭṭhāvadāna*

Die Datumsangabe im Kolophon der Hs K5 lautet:

„*samvat 917 sti jyeṣṭha kṛṣṇṇayā navami ādityavāra...*“

Das zu berechnende Datum lautet:

„Im Jahr 917 der nepalesischen Ära, im Monat Jyaiṣṭha, am neunten Tag der dunklen Monatshälfte, an einem Sonntag.“

Obwohl auf diesen Kolophon das *Saptabuddhastotra* mit einer erneuten Datumsangabe folgt, die besagt, daß das Stotra in der hellen Monatshälfte des Jyaiṣṭha im Jahre 917 geschrieben wurde, ergibt die Berechnung des Datums nur ein Ergebnis, wenn man das Amānta-System zugrunde legt.

Die Berechnung nach dem abgelaufenen Jahr:

Zunächst addiert man 937, weil es sich um ein Datum der nepalesischen Ära des Monats Jyaiṣṭha handelt, der zwischen den Monaten Caitra und Āsṛvina liegt.²

$$\begin{array}{r} 917 \\ 1854 \end{array} \quad + \quad 937 = 1854$$

$$\begin{array}{r} 1854 \\ 3044 \end{array} \quad + \quad 3044 = 898$$

	Fer.	Tithi	An.
4800	0	10,81	194
98	4	3,99	59
4898	4	14,80	253

$$\begin{array}{l} \text{Ind. Neum.} : 30,00 - 14,80 = 15,20 \text{ entspricht dem 16. Jyaiṣṭha} \\ \text{Ind. vadi 9} : 15,20 + 24,00 = 9,20 \end{array}$$

$$\begin{array}{l} \text{Pūrṇimānta} : 10. \text{ Jyaiṣṭha} \\ \text{Amānta} : 8. \text{ Āṣāḍha} \end{array}$$

	Fer.	Tithi	An.
4898	4	14,80	253
8. Āṣāḍha	4	8,21	432

$$\begin{array}{r} 1 \\ \text{An. 685} = \end{array} \quad \begin{array}{r} 23,01 \\ + 0,03 \\ \hline 23,04 \end{array} \quad 685$$

Es ist ein Sonntag.

Umrechnung in den Julianischen Kalender:

$$\begin{array}{r} 4800 : 15 \quad 4898 \\ 98 : 0 \quad -3101 \\ \hline \text{Āṣāḍha} : 15. \text{ Mai} \\ 8. \text{ Āṣāḍha} : 8 \quad 1797 \\ \hline 7. \text{ Juni} \end{array}$$

2 VOGEL: „On the Exact Date of Amṛtānanda’s Recension of Āsṛvagoṣa’s *Buddhacarita*.“ S. 212.

Um das Datum des Gregorianischen Kalenders zu erhalten, muß man noch 11 Tage addieren.

Das Datum der Hs K5 entspricht Sonntag, dem 18. Juni 1797.
(Das Datum stimmt mit der Tabelle von SWAMIKANNU PILLAI überein.³⁾)

Das Datum der Hs NGMPP E 1293/2 des *Kavitāvadāna*

Die Datumsangabe im Kolophon lautet:

„*samvat 1022 vaiśāṣamāse kṛṣṇapakṣe ekādaśān tithau somavāśare*“

Das zu berechnende Datum lautet:

„Im Jahr 1022 der nepalesischen Ära, im Monat Vaiśākha, am elften Tag der dunklen Monatshälfte, an einem Montag.“

Die Berechnung nach dem abgelaufenen Jahr:

$$1022 + 937 = 1959$$

$$1959 + 3044 = 5003$$

	Fer.	Tithi	An.
5000	6	3,00	337
3	4	3,42	776
5003	3	6,42	113

Ind. Neum. : 30,00 – 6,42 = 23,58 entspricht dem 26. Vaiśākha

Ind. vadi 11 : 23,58 + 26,00 = 19,58

Pūrṇimānta : 22. Vaiśākha

Amānta : 20. Jyaiṣṭha

	Fer.	Tithi	An.
5003	3	6,42	113
20. Jyaiṣṭha	6	18,85	742
	2	25,27	855
An. 855		+ 0,09	
		25,36	

Es ist ein Montag.

Umrechnung in den Julianischen Kalender:

5000	:	16	5003
3	:	0	-3101
Jyaiṣṭha	:	14. April	_____
20. Jyaiṣṭha	:	20	1902
		20. Mai	

3 SWAMIKANNU PILLAI: *Indian Ephemeris*, A.D. 700 to 1799. Vol. 6. S. 396.

Um das Datum des Gregorianischen Kalenders zu erhalten, muß man noch 13 Tage addieren.

Das Datum entspricht Montag, dem 2. Juni 1902.

(Das Datum stimmt mit der Tabelle von SWAMIKANNU PILLAI überein.⁴)

Das Datum der Hs Tokyo Nr. 73 des zweiteiligen *Piṅḍapātrāvadāna*

Die Datumsangabe im Kolophon lautet:

„*samvat 900 bhādrapada kṛṣṇa tṛtīya revatī aśvi nakṣatra śani ca vāra*“

Das zu berechnende Datum lautet:

„Im Jahr 900 der nepalesischen Ära, im Monat Bhādrapada, am dritten Tag der dunklen Monatshälfte, an einem Samstag, das Nakṣatra war Revatī / Aśvinī.“

Die Berechnung nach dem abgelaufenen Jahr:

$$900 + 937 = 1837$$

$$1837 + 3044 = 4881$$

	Fer.	Tithi	An.	Cor.
4800	0	10,81	194	-20gh. 0p.
81	4	26,29	725	- 2gh. 49p.
4881	4	7,10	919	-22gh. 49p.

Ind. Neum. : 30,00 – 7,10 = 22,90 entspricht dem 18. Bhādrapada

Ind. vadi 3 : 22,90 + 18,00 = 10,90

Pūrṇimānta : 6. Bhādrapada

Amānta : 5. Āśvina

	Fer.	Tithi	An.
4881	4	7,10	919
5. Āśvina	4	10,87	734
	1	17,97	653
An. 653 =		+ 0,08	
		18,05	

Es muß der 4. Āśvina sein.

	Fer.	Tithi	An.
4881	4	7,10	919
4. Āśvina	3	9,85	698
	0	16,95	617
An. 617 =		+ 0,13	
		17,08	

Es ist ein Samstag.

4 SWAMIKANNU PILLAI: *Indian Ephemeris*, A.D. 1800 to A.D. 2000. S. 206.

Umrechnung in den Julianischen Kalender:

4800	:	15	4881
81	:	0	-3101
Āśvina	:	17. August	_____
4. Āśvina	:	4	1780
		5. September	

Um das Datum des Gregorianischen Kalenders zu erhalten, muß man noch 11 Tage addieren.

Das Datum entspricht Samstag, dem 16. September 1780.

(Das Datum stimmt mit der Tabelle von SWAMIKANNU PILLAI überein.⁵)

Die Berechnung des Nakṣatra:

Long. d. Sonne: $152^{\circ} 38' + 0^{\circ} 23' = 153^{\circ} 01'$

Distanz Sonne-Mond: $17,08 \times 12^{\circ} = 204^{\circ} 96' = 204^{\circ} 58'$

Long. d. Mondes: $153^{\circ} 01' + 204^{\circ} 58' = 357^{\circ} 59'$ Nakṣatra Revatī

Differenz: $360^{\circ} 0' - 357^{\circ} 59' = 2^{\circ} 1' = 9\text{gh. } 7\text{p.} = 3\text{Std. } 39\text{Min.}$

Korrektur für die mittlere Ortszeit von Kathmandu: $+1\text{gh. } 36\text{p.} = +38 \text{ Min.}$

Der Mond wechselte ca. 4 Std. 17 Min. nach Sonnenaufgang aus dem Nakṣatra Revatī in das Nakṣatra Aśvinī.

Das Datum der Hs NGMPP E 699/18 des dreifachen Piṇḍapātrāvadāna

Die Datumsangabe im Kolophon lautet:

gajendra-vyoma-tāreśa-yutai nepāla-vatsare |

tapāmāse 'site pakṣe navaṃyāṃ bhaumavāsare ||

Das zu berechnende Datum lautet:

„Im Jahr 1018 der nepalesischen Ära, im Monat Phālguna, am neunten Tag der dunklen Monatshälfte, an einem Dienstag.“

Die Berechnung nach dem laufenden Jahr:

$1018 + 936 = 1954$

$1954 + 3044 = 4998$

	Fer.	Tithi	An.
4900	0	7,41	783
98	4	3,99	59
4998	4	11,40	842

Ind. Neum. : $30,00 - 11,40 = 18,60$ entspricht dem 11. Phālguna

Ind. vadi 9 : $18,60 + 24,00 = 12,60$

Pūrṇimānta : 5. Phālguna

Amānta : 5. Caitra

⁵ SWAMIKANNU PILLAI: *Indian Ephemeris*, A.D. 700 to A.D. 1799, Vol. 6, S. 363.

	Fer.	Tithi	An.
4998	4	11,40	842
5. Phālguna	6	11,93	142
	3	23,33	984
An. 984		+ 0,38	
		<u>23,71</u>	

Es ist ein Dienstag.

Umrechnung in den Julianischen Kalender:

4900	:	16	4998
98	:	0	<u>-3100</u>
Phālguna	:	13. Januar	1898
5. Phālguna	:	5	
		<u>3. Februar</u>	

Um das Datum des Gregorianischen Kalenders zu erhalten, muß man noch 12 Tage addieren.

Das Datum entspricht Dienstag, dem 15. Februar 1898.

(Das Datum stimmt mit der Tabelle von SWAMIKANNU PILLAI überein.⁶)

6 SWAMIKANNU PILLAI: *Indian Ephemeris*, A.D. 1800 to A.D. 2000. S. 198.

Die zweiteilige Piṇḍapātrāvadānakathā

Transliteriert nach dem Sanskrit-Teil der Hs NGMPP C 74/2 (K) mit Ergänzungen und ausgewählten Varianten der Hs Tokyo 74 (T). Die Prosapartien und Verse wurden entsprechend ihrer Struktur im KA oder im PA angeordnet, ohne die Einteilung, die durch die Nevārī-Übersetzung (mit * gekennzeichnet) gegeben ist, zu berücksichtigen. Bemerkenswert ist die Beobachtung, daß der Autor des PA zweimal durch eine mitten in einen Vers des KA eingefügte Nevārī-Übersetzungen veranlaßt wurde, den auf die Übersetzung folgenden Sanskrit-Teil zu dem Anfang seines Verses zu machen (siehe KA I 45 – 46 und KA V 1).

om̐ namo bhagavatye guṇasāgarāyaḥ ||

viharati kanakāḍau śākyasiṃho munīndro
 >parimitasurasamghai sevyamāno janoghaiḥ
 kuvalayadalanetrau lakṣaṇai yuktagrātraīḥ
 sma bhavanidhitatasthai sarvvalokāhitārthaḥ || * || (vgl. *Sugatāvadāna* I 17)

bhikṣutrayodaśai sārddha <śa>taiḥ saḡaṇamaṇḍitaiḥ
 kovindaiḥ kovindaiḥ kālajñaiḥ sarvvajñānaparāyaṇai
 bodhisatvasahasraiś ca anekaiḥ śrā<vaga>ṇaiḥ
 brahmendrāsurasamghādyaiḥ lokapālasamākulai || * ||

bodhisatvorttamas tatra maitraiyaḥ damitendriyaḥ
 bhagavantam̐ tam ānaṃmye avocata jagatrām̐ patim̐ || * ||

bhagavan dharmmavṛ<kṣāṇām̐> hetu pṛchāmy aham̐ vibho
 sārātmāratam̐ śreṣṭham̐ vada tvam̐ palameśvaram̐ || * ||

bhagavantam̐ <mudā>namya maitriyaḥ śāvakorttama
 niṣprakampanamano bhūtvā sarvvajñajñānavarddhana || * ||

iti sam̐bhāṣya sarvvajñāḥ maitrīsumahāmatim̐ |
 samādhau līnatam̐ yāti paśadā vyavalokayan || * ||

atha śrībhagavān āha u<tthā>ya ca samādhinā |
 dṛṣṭā purā parītena dānena phalam̐ adbhutam̐ || * ||

evam̐ <ma>yā śrutam̐ ekasmin samaya bhagavān bandhumatyām̐ mahānagaryā
 utpādito aśitivarṣasahasāyūṣi prajāyām̐ lokanāyakaḥ pañcābhijñajñānābhībhūto vi-
 paści nāma tathāgato ṛhante sam̐myaksam̐burddho bodhimaṇḍa<va>rāgras tenopa-
 sam̐krāmanti sma || * || sa vipaści bhagavān jetavane mahāvihāre sabhā kārītavān ||
 * || anekai śrāvakagaṇai sārddham̐ māhā<bodhi>satvagaṇair anakanāgāśītisahasraiḥ
 śuddhāvāsakāyika bahmopondrarudranārāyanakāmeśvara<kumā>rakubelādideva-
 gaṇaiḥ parivṛta sthitavān || * || tatra śrāvakapamukhya sunando bhagavantam̐ vi-
 paścim̐ etad avo<cat || (vgl. Prosa nach KA I 4 und 8)

- bhaga>van sarvvajāna puṇyaṃ bijam dāna supātram bhāṣasi || * || (vgl. KA I 9)
- śrī bhagavān āha ||
 sunanda sakarānanda śṛṇu lokahitā ca | (vgl. KA I 10a-b)
 sansāre susāro yaṃ dāna<bijaṃ> supātrakam || * || (vgl. PA I 12)
- atha khalu kecid ekamanujasya pūrvvajarnmotpattau
 adattānān pravirato kiṃsukavane <ka>pijatmo babhruva || * ||
 (vgl. KA I 22b / PA I 13)
- tatrāvasāne disi pūrvvadakṣiṇe
 pratīci dīpaṃkaraburddhanāthaḥ |
 prasannaśīlāc ca mahāvihārān
 nikramya yātri prabhayābhiyuktaiḥ || * || (vgl. KA I 28b-c / PA I 14)
- yadā sa tathāgata kutra kṣetre
 ramanti nānādrumarājapuṣpaṃ |
 sarvajñānāthaś carati prabhāvaṃ (vgl. PA I 15c)
 prakāśa<na>n sarvvamanoharam vai || * || (vgl. KA I 29)
- vṛkṣāni campāsumanādiyuktaiḥ (vgl. PA I 16a)
 kundāni puṣpāni samudbhavanti | (vgl. PA I 16b)
 phalair anekai prayutāni <vṛkṣā->
 ni cūtatarambhāpanasādihātrī |
 bubhukṣaṃ yogyaiḥ suvicitravaṇṇai
 manoharai vai vanavāsītānām || * || (vgl. KA I 30)
- aṣṭāgavāryyādibhiḥ devakhātāḥ (vgl. PA I 17a-b)
 prayukta sāhasra mamudbabhūva |
 tasyāṃ sarasyāṃ divipuṣpakādyaiḥ
 padmotpalādyaiḥ kumudā<di>yuktaiḥ || * ||
 saketakiśveyatasarohaiś ca (vgl. KA I 31)
- bhramadbhramabhiḥ suprattayuktai || * ||
 <vaneca>rā pakṣigaṇair upetā (vgl. PA I 18a)
 sukādiśārīkamayūrayūthāḥ | (vgl. PA I 18b)
 caranti harṣair nirutāni kaścit
 ratnādḍhi<vṛkṣa>vividhaiś ca bhāre || * || (vgl. KA I 32)
- carantir haṣai sakalādimīnāḥ
 sūci ca kūrma jalajantavas te
 parasparapremaviśeṣabhāva (vgl. PA I 18c)
 te tādiśābhāva babhūva tasmāḥ || * || (vgl. KA I 33)
- tasmin tavasare tatra candrasūryyaprabhavasūtaḥ |
 dhīraiś caṃkrāmate buddhau gachati gane vare || * || (vgl. KA I 34 / PA I 20)

tadā vānarakoṭisahasrāni bhramita mita⁸ harṣaiḥ te taṃ buddha dṛṣṭā panasāphalaṃ
gr̥hi<tvā ni>kramya pavanavegena jñānākalo nāma vānara pāṇidvābhyāṃ
śrīdīpaṃkarāya prāyachata || * || śrīdīpaṃkaro abhayamudrāyā harṣa tam āhe |

(vgl. Prosa nach KA I 34 / PA I 21 – 25)

sādhu sādhu mahākape vavanavare naikramya<māna>ḥ kape (vgl. PA I 25d)
tat puṇyasya samākula sugatidaṃ dānasya bījaṃ tava |
kṣatre sarvvasukhapade suphalade <ā>ropya dānikaṃ
mānuṣye samavāpya satsukhapadaṃ tasmārc ca bhūmīśvaraṃ || * ||
(vgl. KA I 35)

<taṃ dṛṣṭvānyaś ca vānalāni dadasi yuyam mānavā bhaviṣyatha || * ||>⁹
(vgl. Prosa nach KA I 35 und KA I 36b / PA I 29a)

tataś ca krāmāte buddho vānarāvarokayan |
pṛṣṭhato vānarā sarvva mune gachanti gāhane || * || (vgl. KA I 37)

tata patanti vānarā sarvva jīrṇṇakūpe mahograke |
vāmadakṣinayor mmārga vinaśyanti kūjake¹⁰ || * || (vgl. KA I 38 / PA I 32)

tataḥ bhagavān āha || taṃ dṛṣṭā karthaya 2 vānarā āgacha 2 || jñānākaro vānaraike
naṣati | (vgl. KA I 40 – 41)

tadā jñānākaro vānaram āmantyaivam āha || * || paśya 2 mahāpuruṣa tava sa<hā>-
yāṃ patanti paśya 2 uttīrṇṇāya | yadeti vacanaṃ prayachati tadā mahāpuruṣo bha-
vati || * || tadva<ca>na tvā jñānākara uttīrṇṇāthaṃ jīrṇṇakūpataṃ tvā paśyati
sahāyān | darśaṇamātreṇa sarvve mānuṣya <babhu>va bhū | ta jñānākara āha || * ||
(vgl. Prosa nach KA I 42 / PA I 34 – 36)

aho sakhe buddhapradānabhāvād
babhūva mānuṣyaśarilasaukhyam |
āgacha āgantu sudhīrayā bho
dīpaṃ<ka>rāya nama pādapadme || * || (vgl. KA I 43)

te sarvva manuṣyabhūtā āgatāḥ | tataḥ jñānākaraḍi dīpaṃkaraṃ tri praṇīkṛtya
mabhāṃ kārītavān | jñānākaro bhagantam abhāṣat || * || (vgl. Prosa nach KA I 43)

tvam karttā tvam ca baṃdhru jagati vṛṣadamdaṃ prāṇadātā tvam avam
nātha tvam saukhyadātā paramaguṇadhiḥ tvam sayā namyate vai
rātrau kaṃcin pradīpo nalatapanavidhau śītavarīprada tva
loga bhaiṣajyadātā karuṣaharaṇasaṃsārāpāre plava tva || * ||
(vgl. KA I 44 / PA I 42)

tadā prahasitavadana bhagavān āha | (vgl. Prosa nach KA I 44)

8 T om.

9 K om., ergänzt nach T.

10 T: nikūjake.

jñānākara

tasmāt paraṃ nānyaṃ puṇyā<t praya>tnaṃ kuru || * || (vgl. PA I 43c-d)

tena me daṃttamātreṇa yū<yam mā>navabhūtaṃ sadya ||

(vgl. KA I 45 / PA I 44a-b)

bhūtidānād bhavet bhogyam vidyāṃ ca prabhuṭā bhavet |

bhāgyam guṇādisīlpañ ca sarvva<sau>khyañ ca puṇyata || * ||

(vgl. KA I 46 / PA I 45)

bho jñānākara kāmārthinagare sārthavāhaputra viṣyasi | puna bho <pau>ruṣāḥ
dīpāvātīmahānagaryyā paurañā bhaviṣyanti || ity uktvā bhagavan antaddadhe `sau
|| * || tataḥ ṣaṣṭher antakalpe śrīdīpaṃkaraḥ samādhisthito babhūva ||

(vgl. Prosa nach KA I 46 / PA I 47 – 48)

tataḥ kāmāthinagale jñānākaro janmaṃ cakāre || * || tatkṣaṇe śrīdīpaṃkara pātraci-
varam ādāya śrāvaṇasuklāṣṭamyāṃ kāmārthinagaram āgatyā pātraṃ pātraṃ
piṇḍapātra dehiti || * || (vgl. Prosa nach KA III 1 und KA III 8a / PA I 51, 54 – 55)

tadātau bārakau dvārasthitau saikena śinā śighraṃ mātur agre ciptakayā cayitvāḥ
tasmai prāyachat¹¹ || namo burddhāya namo dharmmāya namaḥ saṃghāya tri
bruvan || * || bhagavāt saharṣair āśīrvvanam abravīt || (vgl. Prosa nach KA III 11)

sādhu sādhu kalyāna stu nityaṃ || * ||

(vgl. KA III 12a-b / PA I 60a-b)

dānaṃ catuvidhaṃ poktaṃ dāridraṣya śīṣor api |

supātraṃ ca sukṣatre ca viśeṣaṃ dānasadvāra ||

(vgl. KA III 35 / PA I 61)

ity uktvā `ntarddadhe `sau || * || atha saḥ satmaṅgaram pitarau kadhitaṃ punaḥ
harṣeṇa dharmmaṃ cakre || tena ca sukheṇa jatmaṃ nīnāya punar api śarīraṃ
tyaktvā bhava || * ||

iti tiryakanarakapimānavajatmapiṇḍapradānapraveśaparivarttaḥ ||

oṃ namo burddhāya

pratyakaburddhāye ca saṃvidhāya

pāṃsupradānāc chiśupūrvvajatmani |

tasmān pradād bhuvī śakrakalpo

dīpāvātipatir bbabhūva || * ||

(vgl. KA IV 4 / PA II 1)

tad yathā || śrūyate nayavinayādīmahāmantrīgunasamudayākīrṇā | dipāvātīmahā-
nagaryyāṃ sarvvānanda nāma narapatir āśīt || sa ca bhūpati¹² ratnatrayopacitaḥ || *
|| puṇyakuśalālaṃkṛtaḥ mahākaraṇādraṣṭāntaṃ sarvvasatvaṣv akāraṇaparasarvva-
charaśobhāvaḥ | sakalajanānuragaparikalpitasauryaṃ paśuddhamānamā || * ||
sakalaguṇāraṃkṛtadevī dharmmāvātī samābannaś ca | atījatmani yana kṛtapuṇyatas
tathedaṃ vā nātho jate sa ca bhūpati || * || tasmīn samaye bhagavān dīpaṃkalaḥ

11 T: prāṃsu cchat.

12 T: sarvvabhūpati.

samyaksamburddhā yaḥ prasannaśīramahāvihāre viharatir sma || * || tadā sarvvā-
nando rājā dīpaṃkara samyaksambuddhaṃ bhagavantam piṇḍapradānaṃ cittam
unpādayati sma || * || (vgl. Prosa nach KA IV 4 / PA II 2 – 7)

anāthaduḥkhārttajanāya cirtta
samyaksampradānaṃ vidadhāti rājā |
vastrānnapānasayanāsanañ ca
suvanṇaratnādimaṇiñ ca dhānyam || * || (vgl. KA IV 5 / PA II 8)

evaṃ vittyānmaṇi rājamaulī sa dampaṭiṃ yā citayā ca yuktaṃ |
(vgl. Prosa nach KA IV 7 / PA II 9a)

satvopakārāya hitāya loke (PA II 9c)
lokopakārāya cakāra mārggaṃ || * || (vgl. KA IV 9c-d)

rājovāca ||
anityasamsāram anitye koṣam
anitye sauhṛdya saputradārān |
anityarājyaṃ vividhopabhogyam
samsārake sarvvam aṇityam evaṃ || (vgl. KA IV 6 / PA II 10)

tat susārapunyakuśalamūlālaṃkṛta || * || mahiṣ uvāca || nātha satyam evaṃ madanu-
modanaṃ kṛtvā || * || rājā mantrin abravīna || mantrīm evaṃ maṇi mama hṛdaye
samupajāyete || * || mantrī vāca || kathaṃ rājan || * || rājo uvāca || śṛṇu ||
(vgl. Prosa nach KA IV 9 / PA II 13 – 17)

kāmapabhogyadhanadhānyaśarīrarājyaṃ (vgl. KA IV 7a)
sarvvam anartham aticañcarabhaṃgurañ ca |
sauḍāmaṇiva jagatā kṣanamātra hṛdyam
dṛṣṭvā dadāmi sugatāya sapiṇḍapātraṃ || * || (vgl. PA II 18)

api ca ||
kiñ janmanāya sugatasāsanadānahinā (vgl. KA IV 10a)
kiñ jīvitena śaraṇatrayavajjitena | (vgl. KA IV 10b)
tasmā ca kāyamanasā vacasā viśuddham (vgl. KA IV 11c)
samyag dadāti sugatāya sapiṇḍapātraṃ || * || (vgl. KA IV 11d / PA II 19)

punaś ca phalaṃ ||
saudaryarūpagaṇuavisālakulodbhavārtham (vgl. KA IV 12a)
dharmmāthakāmacaturttamasampradārtha | (vgl. KA IV 15b)
samburddhabodhipadam avyayi labdhaheto (vgl. KA IV 15c)
bhaktyā dadāmi sugatāya sapiṇḍapātra || * || (vgl. KA IV 15d / PA II 20)

āmantrayāmi sugatasamgha sabodhisatvān
dīpaṃkarādijjinavarāgrajadharmmanāthaṃ |
sambhārābhāram aṣilaṃ vividhopahāraṃ
saṃpūjayāmi sahasā pariśurddhadāna || (vgl. KA IV 16 / PA II 21)

evam ānmani gataṃ prakāsayitvā || * || mantrī tam uvāca || rājā satyam eva || * ||
tadanu nagaryyāṃ ghaṇṭhaghosānādaṃ kālayanti
(vgl. Prosa nach KA IV 17 / PA II 22)

- bho bho sarvvajanena śṛṅvantu mahārājāsarvvānandasya ājñapitaṃ || * ||
(vgl. KA IV 18 / PA II 23a-b)
- āṣāḍhaśukrapūrṇamāsim ābhe¹³ (vgl. KA IV 19a-b / PA II 23c)
yāvad asvīnipūrṇamāsi paryyanta tāvad (vgl. KA IV 19c-e / PA II 23d)
- bhagavanta dīpaṃkara
sasāghikaṃ bhikṣubhikṣuṇyupāśakopāsikādibhiḥ |
- saparivārān yathā
śrarddhāpurasareṇa || paryyapāsapitavyādīti || * || (vgl. KA IV 20)
- tadanu puṣpadhūpadīpagandhanaivedyaphalatāmburādivividhapūjopahārapūrvva-
gama kṛtvā || śrībhagavanta nimantanāya prasannaśīlamahāvihāla nīkrāmayānti || * ||
|| niṣkramya bhagavantaṃ tri padakṣīṇīkṛtvā dakṣiṇajānumaṇḍalaṃ pṛthivyā pra-
tiṣṭhāpya sapuṣpāñjali badhvā rājā nimaṇā kālayāsam āsa || * ||
(vgl. Prosa nach KA IV 20 / PA II 26 – 30)
- bhagavanta¹⁴ dīpaṃkaro karo burddho dharmmarājō namo stu te |
āmantrayāmy ahaṃ nātha samyaktvā vijayāya ca || * || (vgl. KA IV 21 / PA II 31)
- buddhotpādañ ca satvānāṃ samutpādāya sarvvataḥ |
mama rājākṛtvāse dīpāvatyā vinake || * || (vgl. KA IV 22 / PA II 32)
- buddhotpādañ ca satvānāṃ samupādāya sarvvataḥ
mama rājākṛtāsa dīpāvatyām vidhānake || * || (doppelt)
- pūjopahāra sapīṇḍapātraṃ yāvan prayechati |
tāvad asmin pure ramya sthātumṃ arhasi sāmvrata || * || (vgl. KA IV 23 / PA II 33)
- sasaṃghā bodhisatvādī catvārāśrayapaśadān |
tan sarvvān mamāvāse āyatvāryyagaṇaiḥ saha (vgl. KA IV 24 / PA II 34)
- varijjayitvānyacirttaṃ kuru sānidhvaṃ kuru sanguro
āṣāḍhaśukramākāyām āgachadhvan tathāgata (vgl. KA IV 25 / PA II 35)
- puṣpāñjalim prakṣipe || * || bhagavān āha || (vgl. Prosa nach KA IV 25)
- sādhu sādhu mahārājan mahāpuṇyaṃ vratottama |
pūrvvāropitabījās te ma phalañ jānti bho dhīpa || * || (vgl. KA IV 26 / PA II 38)
- atha sa rājā tathāgatavākyaṃ śirasā nidhāya punar aṣṭāṃgapranāmam kṛtvā sva-
rājyaṃ puraṃ parivattayati || * || (vgl. Prosa nach KA IV 26 / PA II 39)
- tadanu rājā pauraśjanaiḥ samyag diśanti piṇḍapātraśārām saskālanāya śucigandho-
dakena prarīpya saṃśājayam āsa || * || (vgl. Prosa vor KA V 1 / PA II 40)

13 T: labhate.

14 T: bhagavan.

- paścād vicitrādivyālāṃkāla
thānukramaiḥ pralikhayāsāsa | (vgl. PA II 41)
tataḥ sarvvānando 'tha sa rājā ya || * ||
pure samantāt
samantabhadrasya parīkamāya (vgl. KA V 1)
- rathyāsu rathyāsu ca catvareṣu
dhvajaprabandhanam viyanvitānam || (vgl. PA II 43)
sumau ca bhūmisugandhadhūpitam
prakṛjjate puṣpaphalākṛtaṅ ca (vgl. KA V 2)
- santolanam pūrṇaghāṭam pradīpam
vibaddhayām āsa vitāna cāmaram || * ||
gāṅgopayāsu sukomareṇa
vastreṇa dīpāvatirājamārggam (vgl. KA V 3 / PA II 44)
- vicitravādyā pi saṃkhakāhāra
nīnādayāsā pure samante || * ||
stutāpayām¹⁵ āsa sukrainai tathāgatān
saṃgītivādyādy api maṅgalakaiḥ || (vgl. KA V 4 / PA II 45)
- atha sa rājā purato niṣadya
jinasya saṃghasya gaṇorttamasya ||
sapuṣparājādikalapuṭena
vijñāpayām āsa muni samādaram | (vgl. KA V 6 / PA II 46)
- tato jino rājapurāsareṇa
jagāma dīpāvatirājamaṇḍalam || * || (vgl. KA V 5c)
catvāryyapanṣat saha bodhisatva (vgl. KA V 5b)
sabrahmānārāyaṇasaṃkaraṅ ca | (vgl. KA V 5a / PA II 48)
- samālaṃbhe yema tathāgatena
dīpāvatiḡopatharājadvāram || * || (vgl. KA V 7d)
cakāla tāthāgata prātihārya (vgl. KA V 5*)
tadā janānām gatakilbiṣa syāt | (vgl. KA V 5* / PA II 49)
- sa rāja dārā sūcino jinendraṃ (vgl. KA V 8a)
pādyāṅ ca dadyārj jalakomalana ||
prokṣaṇārgham ca ratnahastai || * ||
suvarṇabṛṃgāra janamiśra (vgl. KA V 8b / PA II 50)
- sadārarājeśvarapūrvvakena |
dīpavati caṃkramate munīndraḥ
satvā babbhūva jītakleṣadoṣān || * ||
pūrvvānuvṛttisamā rājā (vgl. KA V 10d / PA II 51)

15 T: stutoṣayām.

tataś cakampai sadharādharo mahi |
 nanāda hāhā sumanojñavādyam
 papāta puṣpaṃ viyataḥ samantāt || * || (vgl. KA V 11 / PA II 52)

tataḥ sa rājā palipūrṇasānta (vgl. KA V 12a / PA II 53a)
 maṇḍapātra pradadau jināya |
 praṇāmya bhūyo śirasā pradāna (vgl. KA V 17a)
 rājyāṅga sarvva ca punaś cakāla || * || (vgl. KA V 17b / PA II 54d)

kṣamāpayiyivā pratidaśayivā (vgl. KA V 17c)
 vṛṣāmumedaṃ parināmayivā |
 triratnapūjyaṃ śaraṇaṅ cakāra (vgl. KA V 17d)
 dīpaṅkarādiṅ cakāla || * || (vgl. PA II 55)

atha dīpaṅkara burddhaḥ sasāsādyā yathāvidhiḥ |
 gṛhītvā piṇḍapātrādin dharmamāmṛtaṃ pravaśayan || * || (vgl. KA V 18 / PA II 56)

śṇu rājat mahāsatvā dānasya phalam avyaya
 sarvvāpakāraṅ dānaṃ dāna sarvvārthakāmadaṃ || * || (vgl. KA VII 3a-b / PA II 57)

bhūmau dukūllasukumāravicitrapatreḥ
 santālayaṃ sugatasamgha parīkramāya |
 yenāvyate vipurabhogyamahānidhāna
 tenāvanīpatīr abhūc ca bhaven kutasya || * || (vgl. KA VII 10 / PA II 58)

na kiṃcid uṣṇodakaḥ pādyam eva ca
 śuśītalaṃ svachasugandhataṃ tathā |
 karoti pādau sugatasya śrarddhayā
 tataḥ kubelatvam upaity asau naraḥ || * || (vgl. KA VII 11 / PA II 59)

supiṣṭavāsāpitabhumimaṇḍale¹⁶
 parīkramārthaṃ prakaloti mirayā |
 tathāgatasyaryyaganorttamasya
 vācaugamadyana mahībhujeśvaraḥ || * || (vgl. KA VII 12 / PA II 60)

vikṛjite yena supuṣparājakā
 munīndrasamghāryyaganorttammārggate |
 bhavaty asau kāntivapu dhanomvitaṃ¹⁷
 prabuddhabuddhatvaṃ padaṃ yayau sudhīḥ || * || (vgl. KA VII 13 / PA II 61)

śrīkhaṇḍakumkumasaśobhitacandanāni
 kurvvantu te satirakāṇi sabuddhaḥ samghaiḥ |
 ye prāpnuvanti jagatā tilakopamartta
 saundaryarūpapṛthudivyaśīlavaṃśe || * || (vgl. KA VII 14 / PA II 62)

16 T: supita°.

17 T: dhanānvitaṃ.

kāsmīlāśīlamṛganābhīḥ sugandhadravyaṃ
 ye saugatasya vapuṣi pratirepayantiḥ |
 saṃśuddhaṃ vaṃśa vipuraṃ ca sugandhadehā
 teṣāṃ bhavantiḥ paramabhogyamahānidhānaṃ || * || (vgl. KA VII 15 / PA II 63)

yajñopavitaṃ sukumāravāsaṃ
 saṃpādayantiḥa gaṇottamebhyaḥ |
 bhūyoṣṭakoṣa samavākya bhūyo
 ye prāpnuvatīndrapadaṃ viśālāṃ || * || (vgl. KA VII 20 / PA II 64)

govājijaṃ vividhipuṣpa sugandhayuktaṃ
 śraddhānītaṃ sumanasā pratipādayanti |
 ye saugatāryyasugataṃ sāgatasāsamasāṃghikebhyas
 te prāpnuvanti surarājamahendralakṣmi || * || (vgl. KA VII 22 / PA II 65)

sāyojikaṃ sahasaurabhīdhūpavāsaṃ
 bhaktyā dadāti sugatāya saṃghikāya |
 te prāpnuvanti vipuraṃ dhanādhyāna
 sambuddham avyayapadaṃ khalu ye rabhante || * || (vgl. KA VII 24 / PA II 66)

trailājyabhaktaṃ ca yathopanītaṃ
 ye saṃghikebhyaḥ pratipādyā dīpaṃ |
 sandarśanīya nayanābhīrāmā
 bhavantu te divyasukhopabhogyāṃ || * || (vgl. KA VII 25 / PA II 67)

dhātrīharītakīlambhācūtaṃ ca phaṇasādikaṃ |
 skandhamūlādikaṃ dānaṃ yathepsitaṃ phalaṃ rabhante || * ||
 (vgl. KA VII 26 / PA II 68)

suśītaṃ svachasugaṃdhatoyaṃ
 svādānītaṃ ye munivāripātraṃ |
 dadānti saṃghāryyagaṇortamebhyeḥ
 stṛṣṇā na vety āryyapadaṃ rabhante || * || (vgl. KA VII 27 / PA II 69)

lāḍuke pūpekarapaurīkaṃ ca
 samyag dadāti camasādividhānīyuktaṃ
 bhogyeśvaro bhavabhi yo bhūvi sāntamānaṃ
 sankāyavākya manasā jīnasāṃghikebhyaḥ || * || (vgl. KA VII 28 / PA II 70)

pañcāmṛtaiḥ pañcasugandhiratnaiḥ
 dūrvvākṣataiḥ kuṇḍasarājatoyaiḥ
 yenārghaṃ dānaṃ prakaroti saṃghaiḥ
 te prāpnuvantiḥa mahānidhānaṃ || * || (vgl. KA VII 29 / PA II 71)

vīhīn ca dhānyāṃ bhūvi sarvavajātaṃ
 śraddhānītaṃ yeḥ pradadāti saṃghaiḥ
 iṣṭaṃ phalaṃ tasya bhavet sunityaṃ
 sarvvarthakāmāṃ samupaini samyak || * || (vgl. KA VII 33 / PA II 74)

māhiṣyagorasavare kanikānviṭam
 vaikṛtyataṇḍula māhārdakarāvaneva |
 tasmai dadanti satataṃ jinasāṃghikāya
 saṃprāṇnu cūtabhogyasarājalakṣmi || * || (vgl. KA VII 32 / PA II 73)

vibhavān sarva sampanna sarvvarasaiḥ samanviṭaḥ |
 jinasāṃghāya yo dadyāt taṇḍurasya phalāpnuyāt || * ||

sauvarṇṇarūpyavividhātujā mṛtmṛyaśāḥ¹⁸
 śālyādanam suparīpūrṇṇasapiṇḍapātram |
 bhaktyā dadāti sugatāya gaṇottamāya
 syāt tasya puṇyam asaṃma phalam aprameya || * || (vgl. KA VII 31 / PA II 72)

jāto bhava bhavad uścakule śūsīra
 sevyo narāṇāṃm abhivikṣanīya |
 prāsaddhikva dhīrasukhī sarvvarṇḍaḥ
 śrīmān asau śālinavedyadānāt || (vgl. *Kaṭhināvadāna* 30.16)

dhīro vinītaguṇavān vīryasampannabuddhimān |
 sūtraśūcipradānena nābhijānāti durgati || * || (vgl. KA VII 39 / PA II 80)

kaṭhini svachaśubhraṇ ca ṛju yana prayachati |
 viśālabuddhiḥ pāndityaṃ jāyate bhuvī janmani || * || (vgl. KA VII 40 / PA II 81)

na vyādhiroga na ca vṛddhabhāvam¹⁹
 ārogyatā nityam anantabhogyam
 bhavet sudhilaṃ śuviśālavamaśo
 bhaiśajyedānāl labhate manuṣya || * || (vgl. KA VII 36 / PA II 75)

saundaryyarūpaśuciśāntaprasantakāntam
 divyāṃganāhṛdayaganāhṛdayahārivikāśaśavaktam |
 tāmbūlapugagaṇasampradānān
 saṃlabhyate vividhabhogya mahānidhānam || * || (vgl. KA VII 43 / PA II 82)

yathānulabhate dravya dakṣiṇā ye prayechati |
 dharmmārthakāmamokṣaṇ ca prāpṇuvanti bhaktimān asā || * || (vgl. KA VII 49 / PA II 83)

evam etad vidhānena deśayitvā narādhipaḥ
 yathā tathāgatāyānti | dipaṃkaramuniśvaraṃ || * ||

punarvāda buddhāha |

śuklapakṣanabhāṣṭamyām ukhāyām udaye rave
 piṇḍapātrādinan dānam svānaṇ cāpi prakalpayat || * || (vgl. KA VIII 7 – 8 / PA II 93)

18 T. mṛtmayam vā.

19 T. buddhabhāvam.

kṛtaśāvanapūrvvāhni kṛṣṇapakṣatrayodaśī | (vgl. KA VIII 11a-b)
 tadā piṇḍapradānaṅ ca snānadānan tu kārayet || * || (vgl. PA II 94)

nabhe kṛṣṇatrayodaśyām pūrṇṇamāsyām tu kārttike
 śuklapaṅcadaśī māghe tṛtīyā mādhavamite || * || (vgl. PA II 95)

ete yugodayo dānaṃ dadyād yadi padottama |
 sarvveṣāṃ puṇyasamkhyān tu teṣāṃ samkhyā na vidyate || * || (vgl. KA VII 53c-d / PA II 96)
 atha khalu rājā sa bhāṣayitvā bhagavantam etad avocat || * ||
 (vgl. Prosa nach PA II 96)

adya me saphalaṃ jatma saphalaṃ jīvitaṅ ca ma²⁰
 adya burddhaḥ kule jāto buddhaputro smi sāpradam || * ||
 (vgl. PA II 97 sowie *Bodhicaryāvatāra* III 25)

kaṭhināvadānokta ||
 pūjo vatdyo bhavati manujo yatropapannaḥ
 svargevāpto vipuladhanavān sarmmataḥ satsabhāsa |
 uccaidipte samaha kula jāyate bhogaśīlah
 śānti yāyan nirupamaguṇaḥ sapradātāsanasya || * || (vgl. *Kaṭhināvadāna* 30.14)

mahāmaugalyāyana āha ||
 upānaḥṃ hṛṣṭamanāḥ pradātā
 ṛddheḥ sa rābhi vidhanādyah |
 sasthitaḥ pādayugo mahānmā
 svargganucārī varayānāyāyī || * || (vgl. *Kaṭhināvadāna* 30.6.1)

chattribhūto bhavati jagamātapatrapradāna
 chāyāramaye vaśati sucira he layā rājalakṣmiḥ |
 dharmmasvāmi bhāti niyataṃ sarvvalokasya nātho
 nāsau gachet kugatigahanaṃ rūpavān bhogalābhī || * ||
 (vgl. *Kaṭhināvadāna* 30.7.1)

jotivasthavira āha ||
 grivāśiraścaraṇabāhusamāśritasya
 vaiḍūryahāṭakamayasya |
 gātrasya bhūṣaṇaṃ vidhar ddivi vā kṣītau vā
 śreṣṭhaṃ vibhūṣaṇaṃ ataḥ pravadanti vastraṃ || * || (vgl. *Kaṭhināvadāna* 30.11.1.1)

ratnākara āha ||
 datvā satpimṅgacitrā strabakaviracitā nilapītāvatātai
 raktaiś cānyaiś ca ramyaiḥ suraciravasanaś cīrumālo |

20 *Kāraṇḍavyūha: Balisamāśvāsanam ekādaśamaṃ prakaraṇam*: Vers 1a. *Mahāyānasūtrasaṃgraha* S. 271.

divyam vāmuktavastraṃ sugatamagaṇāyātīrūpo manojño
 hi vastrālaṃkṛtātmā bhavati paṭumatīḥ sarvvadharmmeśvaraḥ saḥ || * ||
 (vgl. *Kaṭhināvadāna* 30.11.2)

aniruddha āha ||
 hārārdhahārāiḥ kaṭakair anekaiḥ
 keyūratāḍaṃkavidhair upetāḥ
 carantī matyāḥ sugatasya śiṣya
 pradāya citrāṇi vibhūṣaṇāni || * ||
 (vgl. *Kaṭhināvadāna* 30.12)

bhadrākara āha |
 nāgnir viṣa krāmati tasya dehaṃ
 na cāpi śāstran na tu vajavaṣaṃ |
 tāmlādīdānena jinasya saṃghe
 maitrīvihārī prakaroti martya || * ||
 (vgl. *Kaṭhināvadāna* 30.13)

adya me saphalaṃ janma saphalaṃ jīvitam ca me
 adya buddhakule jāto buddhaputro smi sāmvatam || * || (doppelt)

atha bhagavān bhikṣusamghān etad avocat || * || evaṃ bhikṣavaḥ mayā sutam purā
 sarvvānanda nāma rājā mahāpunyavratorttamam unpāditaṃ || * || tad adyāpi pra-
 varttate manuṣyaloke tad punyakaṣalaṃ paśatā || * || bhagavān nāha || evaṃ
 bhikṣu sa mahiṣi rājā samātya sānucara sahitaī buddhabhuvanam gantavyā || * ||
 atha te śrutveti paṣadā svakasvakeṣu bhavaneṣu prakrāntā || * ||

iti piṇḍapātraavaḍānakathāsampūrṇasamāpta ||

samvat 857 vaiśaṣavadīja || likhita śrī 3 āryyāvalokiteśvalasya caranaśevakavajā-
 cāryyaśrīdhanyarājena likhitāpitaṃ || jādi saṃṛiṣitaṃ viṃdyā tāḍsaṃ rikhitaṃ
 mayā jadi surddhamm asurddham vā modhaniya mahabuddhai || śubhamaṅgaram
 bhavantu sarvvadāḥ || śubham astu savadā kālaṃ bhavantu ||

Die einteilige Piṇḍapātrāvadānakathā

Transliteriert nach dem Sanskrit-Teil der Hs NGMPP A 919/9 (K) mit Ergänzungen und ausgewählten Varianten der Hs Tokai Nr. 14 (T).

<om̐ namo buddhāya ||>

pratyekabuddhāya ca saṃvidhāya
piṇḍapradānā²¹ śiśupūrvvajatmani
tasmāt pradānād bhuvī sakrakalpaṃ²²
dīpāvātībhūmipatir bbabhūvaḥ || * ||

(vgl. KA IV 4 / PA II 1)

tad yathānuśrūyate nayavinayādīmahāmantriguṇasamudayākīrṇṇo || dīpāvātīmahā-
nagaryyāṃ sarvvānanda nāma rājā²³ āsit vidyate || sa ca bhūpati ratnatrayopacita-
puṇyakuśalamūlāmaṅkṣṃtamaḥ mahākaruṇādrasthānaḥ sarvvasatveṣv akāraṇapara-
mvachalavabhāvaḥ²⁴ sakalajanānuragapalikalpita dā<naṃ sauryyaḥ pa>riśurddha-
<bhīdamānasaḥ> sakalaguṇālamāṅkṣṃtadevī dharmmāvātīḥ samāpannaś ca yataḥ atīte
jarmmani yena saṃsurddhakṣṃtapuṇyata yathedaṃ vā nātho rājate sa ca bhūpati || * ||
tasmin samaye ye bhagavān dīpaṅkara samyaksamburddhaḥ prasannaśīlamahā-
vihāre viharati smaḥ || tadā sarvvānando rājā dīpaṅkarasamyaksamburddha bhaga-
vanta piṇḍapradānacirttam utpādayati sma || * || (vgl. Prosa nach KA IV 4 / PA II 2 – 7)

anārthaduḥkḥārttajanāya cittamaḥ
samyakpradāne vidadhāti rājā |
vastrānnapānnasayanāsanaḥ ca
suvarṇṇaratnādīmaṇiṇi ca dhānyamaḥ²⁵ || * ||

(vgl. KA IV 5 / PA II 8)

evaṃ vicintyātmani rājamauliṃ sa dāmpati jā citajā ca juktaḥ ||

(vgl. Prosa nach KA IV 7 / PA II 9a)

satvopakārāya hitāya loke
lokopakārāya cakāra mārgamaḥ || * ||

(PA II 9c)

(vgl. KA IV 9c-d)

anītyasaṃsāram anītyakoṣamaḥ
anītyasauhṛdaya saputradārān
anītyarājyaṃ vividhopabhogyamaḥ
saṃsārake sarvva aṇitem eva || * ||²⁶

(vgl. KA IV 6 / PA II 10)

evaṃ sadanayā cānumodanaṃ kṣtvā || mantrīn abravīt || mantrīn evānmaṇi mama
hṛdaya samupajāyate || * || mantrī bruvāca kathaṃ rājan || rājovāca śṇu mantrī ||
(vgl. Prosa nach KA IV 9 / PA II 13 – 17)

21 T: pāsupradānāc.

22 T: sakkratulyo.

23 T: narāpatir.

24 T: kālaṇaparavatsarasvabhāvaḥ.

25 T: maṇipradhānya.

26 Dieser Vers KA IV 6 folgt in T direkt auf den Vers KA IV 5.

- kāmapabhogaddhanadhānyaśarīrāḥyaṃ (vgl. KA IV 7a)
 sarvvarmmanartham aticañcalaṃ bhaṃgulañ ca |
 saudāmani vra jagatā kṣaṇamātra hṛdyam
 dṛṣṭvā dadāmi sugatāya sapinḍapātram || * || (vgl. PA II 18)
- kiṃ jatmanā sugatasāsanadānahīnā (vgl. KA IV 10a)
 kiṃ jīvitena saranatrayavajitena | (vgl. KA IV 10b)
 tasmāc ca kāya ca manasā vacasā viśuddham (vgl. KA IV 11c)
 samyag dadāti sugatāya sapinḍapātram || * ||²⁷ (vgl. KA IV 11d / PA II 19)
- saudayyarūpaṅguṇaviśālakulodbhavārtha (vgl. KA IV 12a)
 dharmmārthakāmacaturortamasampadārtha | (vgl. KA IV 15b)
 samburddhabodhidam avya labdhaheto (vgl. KA IV 15c)
 bhaktyā dadāmi sugatāya sapinḍapātram || * || (vgl. KA IV 15d / PA II 20)
- āmantrayāmi sugatasamgha sabodhisatvān
 dīpaṃkarādījinavarāgrajadharmmanātha
 sambhārabhāvam aśiram vividhopa<hāram>
 sampūjayāmi sahasā pariśuddhavicitradānam || * || (vgl. KA IV 16 / PA II 21)
- evam ātmaṇi gatam prakāsayitvā tadanu nagayyā ghaṅṭhāghoṣanādam kārayati || * ||
 (vgl. Prosa nach KA IV 17 / PA II 22)
- bho bho sarvvajanān śṛṇvantu mahārājāsarvvānandāsyājñāpitam (vgl. KA IV 18 / PA II 23a-b)
 āśāḍhaśuklapūrṇamāsīm ālabhye (vgl. KA IV 19a-b / PA II 23c)
 jāvad aśvinipūrṇamāsi paryantaṃ tāvad (vgl. KA IV 19c-e / PA II 23d)
- bhagavantaṃ dīpaṅkara
 samyaksamburddha sasāṃghikaṃ bhikṣubhikṣuṅyupāśakopāśīkāḍibhiḥ
 saporivārān jathā
 śrarddhāpurasareṇa payyupāsayitavyār iti || * || (vgl. KA IV 20)
- tadanu pvaśpadhūpadīpagandhanaivedyadīphalamūratāmbulādībhi vividhapūjopa-
 hārapūrvvarggama kṛtvā bhagavantaṃ nimantraṇāya prasannaśīlamahāvihāre
 vikrayanti || * || niṣkrāmya bhagavantaṃ tṛprakṣiṅkṛte dakṣiṇajānumaṅḍalaṃ pṛthi-
 vyāmm ālopya kṛtakaraputa śiraśām praṇāmya bhagavantaṃ sapvaśpāñjaliṃ
 baddhā rājā nimantraṇā kālayām āsa || * ||(vgl. Prosa nach KA IV 20 / PA II 26 – 30)
- bhagavan dīpaṅkara buddha dhatmarāja nama stu te
 āmantrayāmy ahaṃ nātha samyaktvā vijayāya ca (vgl. KA IV 21 / PA II 31)
- buddhotpādañ ca satvā samutpādāya sarvvata (vgl. KA IV 22 / PA II 32)
 mama rājākṛtāvāsa dīpāvatyāṃ vidhānake
 pūjopahāra sapinḍapātram yāvat prayachati (vgl. KA IV 23 / PA II 33)
 tāvad asmit pure puṅya sthātum ahasi sāmpratam

sasaṃghābodhisatvādīn catvārāśrayayat śadān
tān sarvvān mamāvāse āyātyāryyagaṇai saha (vgl. KA IV 24 / PA II 34)

vajjayitvānyacirtta sānidhyaṃ kuru sadguro
āśāḍhaśuklarākāyām āgachadhvaṃ tathāgatā || (vgl. KA IV 25 / PA II 35)

pvaspāñjali prakṣepitavān || * || <atha bhagavān āha ||>²⁸
(vgl. Prosa nach KA IV 25)

sādhu sādhu mahārāja mahāpuṇyavatorttama
pūrvvāropitabijās te sa phalaṃ yānti bo dhipe || * || (vgl. KA IV 26 / PA II 38)

<atha sa rājā tathāgatavākya śirasā nidhāya punar aṣṭajāpranāmaṃ kṛtvā urasā
mama dṛṣṭvā śirasā vacasās tathā padbhyā karābhyā jānubhyā pramāṇāṣṭaṃgam
ucyate || sa rāja puram parivattayati || (vgl. Prosa nach KA IV 26 / PA II 39)

tadanu || rājā pauruṣyajanān samyak diśanti>²⁹ piṇḍapātraśālāsatkāraṇāya suci-
gandhodakeṇa praripya saṃsājijayāśam āsa pure samanta || * ||
(vgl. Prosa vor KA V 1 / PA II 40)

paścād vicitradyālamkāla
jathānukramaiḥ prajñaptayām āsaḥ (vgl. PA II 41)

tataḥ sarvvānandātha sa rājā
vividhivicitai cīnāṃśukaiḥ paṭadukulādāmaiḥ (vgl. PA II 42)

pralambayām āsaḥ pure samantaḥ || * ||
samantabhadrasya parīkramāya (vgl. KA V 1)

rathyāsu rathyāsu ca catvareṣu
dhvaja prabandhanaṃ viyarvvitānaṃ (vgl. PA II 43)

suso ca bhūmiṃ sugandhadhūpitaṃ
prakṛyate pvaṣpaphalākṣataḥ ca || * || (vgl. KA V 2)

saṃtoranaṃ pūrṇnaghaṭa pradīpa
nibarddhayām āsa vitāna cāmalam
gāṃgopayām āsa sukomalena
vastrena dipāvātīrājamātgaṃ || * || (vgl. KA V 3 / PA II 44)

vicitravyadyāpi saṃkhakālā
ninnādayām āsaḥ³⁰
stutoṣayām āsa janai tathāgatān
saṃgītakādyādy api maṅgalikaiḥ³¹ || * || (vgl. KA V 4 / PA II 45)

atha sa rājā purato niṣadya
jinasya saṃghasya ganorttamasya

28 K om., ergänzt nach T.

29 K om., ergänzt nach T.

30 T: āsa pula samantaḥ.

31 T: saṃgīti saṃgalaṃ kathaṃ vādyakaiḥ.

- sapaṣparājādikaraputena
vijñāpayāsa muṇi samādalaṃ || * || (vgl. KA V 6 / PA II 46)
- tato jina rājapura sarena
jagāma dīpavatirājamāṇḍalaṃ (vgl. KA V 5c)
catvāyyparṣat mahabodhisatvān (vgl. KA V 5b)
sabrahmanārāyanaśaṅkrara ca³² || * || (vgl. KA V 5a / PA II 48)
- samālabhye jeṇa tathāgatena
dīpavatīgopatharājamārga³³ | (vgl. KA V 7d)
cakāra tathāgataprātihāryyaṃ (vgl. KA V 5*)
tadā janānāṃ gatakilbiṣa syāt || * || (vgl. KA V 5* / PA II 49)
- sadārā rāja sucinā jinendraṃ³⁴ (vgl. KA V 8a)
pādyam dadaurvvarīkramakeṇa |
pokṣārghhadānāṇ ca saratnahastaiḥ³⁵
suvarṇṇabrṅgārājaleṇa misra || * || (vgl. KA V 8b / PA II 50)
- sadārarājeśvarapūrvvakena
dīpavatī caṃkramate munindraṃ |
satvā ca bhū pūjitaśleṣadoṣān
pūrvvānuvṛttisasaṃsara rājāḥ || * || (vgl. KA V 10d / PA II 51)
- tataś cakampe sadharādharā dhara
mahī samantāt prasasāra sāgarāḥ³⁶ |
nannāda hāhā sumanojñāvādyam
prapāta pvaṣpaṃ viyato samastāt || * || (vgl. KA V 11 / PA II 52)
- atha sa rājā paripūrṇṇaśāntaṃ (vgl. KA V 12a / PA II 53a)
sa piṇḍapātraṃ pradado jināya |
praṇāmya bhūyo sirasā pradānaṃ (vgl. KA V 17a)
rājyāṅga sarvvaṇ ca punaś cakāraḥ || * || (vgl. KA V 17b / PA II 54d)
- kṣamāpayitvā pratideśayitvā (vgl. KA V 17c)
punyānumodanaṃ parināmayitvā |
ratnatraya satsaranaṇ ca kṛtvā (vgl. KA V 17d)
dīpaṅkaraṇ ca śaraṇaṇ cakāraḥ || * || (vgl. PA II 55)
- atha dīpaṃkaro buddha samāsādyā yathāvidhi |
gr̥hitvā piṇḍapātrādī dharmmāmṛte prahaṣate || * || (vgl. KA V 18 / PA II 56)
śṛṇu rājā mahāsatva dānasya phalam avyayaṃ
sarvopakārakaṃ dānaṃ sarvvārthakāmadam || * || (vgl. KA VII 3a-b / PA II 57)

32 T: sabrahmarāyanaśaṅkrarudraṃ.

33 T: rājadvāra.

34 T: jalena

35 T: prokṣārghhadānmarcamaratnahastaiḥ.

36 T: tataś ca dharādharāḥ mahī * samantāt pasamsāra sāgarāḥ | * dhīpyo.

bhūmo dukūlasukumāravicitrapaṭṭaiḥ
santālaya sugatasamgha parikramāya
jenāpate vipurabhogyamahānidhānam
tenāvanipatīr abhūtvā bhaveṣu tasya || * || (vgl. KA VII 10 / PA II 58)

na kiñcid uṣṇodakapādyam eva ca
suṣītaraṃ svachasugandhitan tathā
karoti pādau sugatasya śrarddhayā
tata kuberatvam upaity asau naraṃ || * || (vgl. KA VII 11 / PA II 59)

supiṣṭavāsātpitabhūmimaṇḍale
palikramārthaṃ prakaroti līlayā |
tathāgatasyāyaganorttamasya
caupāṅgamadyena mahībhūjeśvaraṃ || * || (vgl. KA VII 12 / PA II 60)

vikṛjīta yena sapuṣpalājī
muñindrasamghāyaganorttamārggate |
bhava sau kāntivapu dhanānviṭam
praburddhatvaṃ da yeyu surddhiḥ³⁷ || * || (vgl. KA VII 13 / PA II 61)

śrīkhandakumkumasusobhitacandanāni
kurvvantu te satirakāni sabuddhasamghai
je prāpnuva jagatā tirakopramarttaṃ
saundayarūpapṛthudivya³⁸ viśālavamaṣaḥ || * || (vgl. KA VII 14 / PA II 62)

jajñopavitaṃ sukumāravāsam
sarpādāyantiha ganorttamebhya |
bhūyaṣṭakoṣa samavākṣya bhūyo
je prāpnuvantīndrapadaṃ viśālaṃ || * || (vgl. KA VII 20 / PA II 64)

govālijaṃ vividhipvaṣpa sugandhayuktaṃ
śrarddhānviṭam ye³⁹ pratipādayanti |
ye saugatāyasugatasāsanasāṃghikebhyaḥ
te prāpnuvanti surarājamaḥndralakṣmī || * || (vgl. KA VII 22 / PA II 65)

kāsmīlaśīklamṛganābhi sugandhadravyaṃ
je saugatasya vapusi pratirepayanti |
saṃsurddhavaṃśa vipurañ ca sugandhadehaṃ
teṣāṃ bhavanti paramabhogyamahānidhānam || * || (vgl. KA VII 15 / PA II 63)

saṃjōjikaṃ sahasārddavidhūpavāsam
bhaktyā dadāti sugatāya sasaṅghikebhyaḥ
ye prāpnuvanti vipuraṇ dhanadhānyabhogān
sambuddham avyayapadaṃ khalu ye labhyate || * || (vgl. KA VII 24 / PA II 66)

37. T: bhavaty asau kāntivapu buddhanādyitah prabuddhaḥ buddhatvaṃ pada yayau subuddhi.

38. T: °dravya°.

39. T: śrarddhānviṭam sumanasā.

- tailājetyakṭāñ ca yathopanītyaṃ
ye sāmghikebhyaḥ pratipādyā dīpaṃ
sandarśaniyo nayanābhilāmā
bhavantu te divyasukhopabhogaṃ || * || (vgl. KA VII 25 / PA II 67)
- dhātriharitakilambhāścūtañ ca phaṇasādikaṃ
skandhamūlādikaṃ dānaṃ yathepsitaṃ phalaṃ labhyat || * ||
(vgl. KA VII 26 / PA II 68)
- suśītaṃ svachasugandhatoyaṃ
svādānviṭaṃ ye muṇivālīpātraṃ |
dadanti saṃghāyā ganorttamāgo
tṣṇān na vety ājapadaṃ upeti⁴⁰ || * || (vgl. KA VII 27 / PA II 69)
- pañcāmṛtaiḥ pañcasugandharatnai
dūrvvākṣataiḥ kuṇḍasālājyatoyaiḥ |
yenārghadānaṃ prakaroti saṃghaiḥ
te prāpnuvantīha mahānidhānaṃ || * || (vgl. KA VII 29 / PA II 71)
- sauvarṇṇaropyavividdhātūja mṛtmayaṃ vā
śālyodanaṃ suparipūrṇṇasapiṇḍapātraṃ |
bhaktyā dadāti sugatāya gaṇorttamāya
syā tasya puṇyaṃ asamaṃ phalaṃ aprameyaṃ || * || (vgl. KA VII 31 / PA II 72)
- lādūke pupakalaṃ paulikaṃ pūlakañ ca
samyag dadāti camasādividhānayuktaṃ
bhogeśvaro bhavati yo bhuvi śāntamānaṃ
satkāyavākyamanasā jinasāṅghikebhyaḥ || * ||⁴¹ (vgl. KA VII 28 / PA II 70)
- na vyādhirogaṃ na ca vṛddhabhāvaṃ
ārogyatā nityaṃ anantabhogyā |
bhavet sudhīlo suviśālavaṃśo
bhaiṣajyedānā labhate manuṣya || * ||⁴² (vgl. KA VII 36 / PA II 75)
- vṛhiñ ca dhānyā bhuvi sarvvajātaṃ
śraddhānvītaṃ ye pradādati saṃghe
iṣṭaphalaṃ tasya bhavetsu nityaṃ
sarvvāthakāmaṃ samupaiti sameka || * || (vgl. KA VII 33 / PA II 74)
- māhiṣyagorasavarena kanikānvītañ je
vaikṛtyataṇḍula sahādrakarovanena |
tasmai dadanti satataṃ jinasāṅghikebhyaḥ
samprāpnunty arccutakāyasarājyalakṣmī || * || (vgl. KA VII 32 / PA II 73)

40 T: labhante.

41 Der Vers KA VII 28 folgt in T auf den Vers KA VII 27.

42 Die Verse KA VII 36, 33, 32 befinden sich in T in der richtigen Reihenfolge.

dhīro vinityaguṇavān vīyyasampannabuddhivān
sūtrasūcipradānena nābhijānāti durggati || * || (vgl. KA VII 39 / PA II 80)

kaṭhīni svachasubhrañ ca ṛju yena prayachati
viśālabuddhipāndityaṃ jāyito bhuvī jarmmani || * || (vgl. KA VII 40 / PA II 81)

saundayyarūpasūciśāntaprasannakāntaṃ⁴³
divyāṅgaṇāhṛdayahāri vikāśavaktraṃ |
tāmbūrapugagaṇasañjutasampradānāt
sārabhyate vividhabhogya mahānidhānaṃ || * || (vgl. KA VII 43 / PA II 82)

yathānulabhyate dravya dekṣiṇā ya payachati |
dharmmārthakāmamokṣaṇ ca prāpnuvanti bhaktimān asā || * ||
(vgl. KA VII 49 / PA II 83)

evam eta vidhānena deśayitvā narādhipaṃ |
yathā tathāgatā yānti dīpaṅkaraṃ munīśvara ||

śuklapakṣe nabhāṣṭamyām ukhāyām udaye raveḥ
tadā piṇḍapradānena snānaṃ tu kārayet⁴⁴ || * || * || (vgl. PA II 93)

kṛte śrāvanapūrvvāhne kṛṣṇapakṣe trayodaśi (vgl. KA VIII 11a-b / PA II 94a-b)
mārghapūrṇṇamī madhyāhne tretā nāma yugo smṛtā ||⁴⁵ (vgl. KA VIII 18a-b)

vaiśāśasuklasandhyāyām dvāparaṇ ca tripiyake | (vgl. KA VIII 26a-b)
kārttike śuklanavamāyāyām arddharātrī karau yuge ||⁴⁶ (vgl. KA VIII 33a-b)

ete yugadayo dānaṃ dadyād yaṃ dvāpadorttamah
sarvveṣāṃ puṇyasamkhyāste samkhyā na vidyate || * ||
(vgl. KA VII 53c-d / PA II 96)

<atha khalu rājā sambhāṣayitvā bhagavantam etad avocat ||>⁴⁷
(vgl. Prosa nach PA II 96)

adya me saphalaṃ janma saphalaṃ jīvitam ca me |⁴⁸
adya burddhakule jāto burddhaputro smi sāmpratam ||
(vgl. PA II 97 sowie *Bodhicaryāvatāra* III 25)

iti piṇḍapātrāvadāna samāpta ||

43 T: °viśālakānti.

44 T: snānaṃ cāpi prakalpayet.

45 T: kṛtaśrāvanapūrvvāhni kṛṣṇapakṣatrayodaśi
tadā piṇḍapradānaṃ ca snānadānaṃ tu kārayet || * || (vgl. zweiteilige PAK)

46 T: nabhe kṛṣṇatrayodasyā pūrṇṇamāsyām tu kārttike
śuklapaṅcaśī māghe mādhasya tathaiṃ ca || * || (vgl. zweiteilige PAK)

47 K om., ergänzt nach T.

48 *Kāraṇḍavyūha: Balisamāśvāsanam ekādaśamaṃ prakaraṇam*: Vers 1a. *Mahāyānasūtrasaṃgraha* S. 271.

Literaturverzeichnis

- Abhidharmadīpa* – *Abhidharmadīpa with Vibhāṣhāprabhāvṛitti*. Critically edited with notes and introduction by Padmanabh S. JAINI. Patna 1959. (Tibetan Sanskrit Works Series, vol. 4)
- Abhidharmakośa* siehe Vasubandhu.
- ANDERSON, Mary M.: *The Festivals of Nepal*. London 1971.
- Aṅguttaranikāya* – *The Aṅguttara-Nikāya*. Ed. by Richard MORRIS, Edmund HARDY a.o. Part 1 – 6. London 1885 – 1910. (PTS)
- Aṅguttaranikāya (deutsch)* – *Die Reden des Buddha*. Aus dem „Aṅguttara-Nikāya“. Aus dem Pāli zum ersten Male übersetzt und erläutert von NYĀNATILOKA. Band 1 – 5. München-Neubiberg 1922 – 23.
- APTE, Vaman Shivaram: *The Practical Sanskrit-English Dictionary*. Poona 1957.
- Āryaśūra: Jātakamālā* – *The Jātaka-Mālā or Bodhisattvāvadāna-Mālā by Ārya-Çūra*. Edited by Hendrik KERN. Boston 1891. (Harvard Oriental Series, vol. 1)
- Āryaśūra: Jātakamālā (engl.)* – Peter KHOROCHE: *Once the Buddha Was a Monkey*. Chicago 1989.
- Aśokāvadāna des Divyāvadāna* – *The Aśokāvadāna*. Sanskrit text compared with Chinese versions. Edited, annotated and partly translated by Sujitkumar MUKHOPADHYAYA. New Delhi 1963.
- Aśokāvadāna des Divyāvadāna (engl.)* – John S. STRONG: *The Legend of King Aśoka*. Princeton 1983.
- Aśokāvadāna des Divyāvadāna (franz.)* – *La légende de l'empereur Açoka (Açoka-Avadāna)*. Dans les textes indiens et chinois. Par Jean PRZYLUKI. Paris 1923.
- Avadānaśataka* – *Avadānaśataka. A Century of edifying tales belonging to the Hīnayāna*. Ed. by Jacob Samuel SPEYER. St. Pétersbourg 1906 – 1909. (Bibliotheca Buddhica 3)
- Avadānaśataka (franz.)* – *Avadāna-Çataka*. Cent légendes bouddhiques. Par Léon FEER. Paris 1891. (Annales du Musée Guimet, 18)
- BALK, Michael: *Untersuchungen zum Udānavarga*. Unter Berücksichtigung mittelindischer Parallelen und eines tibetischen Kommentars. (Phil. Diss.) Bonn 1988.
- BECHERT, Heinz: *Abkürzungsverzeichnis zur buddhistischen Literatur in Indien und Südostasien*. Göttingen 1990. (Sanskrit-Wörterbuch der buddhistischen Texte aus den Turfan-Funden, Beiheft 3)
- BENDALL, Cecil: *Catalogue of the Buddhist Sanskrit Manuscripts in the University Library, Cambridge*. Cambridge 1883.
- Bodhicaryāvatāra* siehe Śāntideva.
- BÖHTLINGK, Otto: *Sanskrit Wörterbuch in kürzerer Fassung*. Theil 1 – 7 in 3 Bänden. [Nachdruck der Ausgabe: St. Petersburg 1879 – 1889.] Graz 1959.
- BÖHTLINGK, Otto; ROTH, Rudolph: *Sanskrit Wörterbuch*. Theil 1 – 7. [Nachdruck der Ausgabe St. Petersburg 1855 – 1875.] Osnabrück, Wiesbaden 1966.
- Bṛhat sūcīpatram*. Nepālārājākīya – Virapustakālayasthahastalikhītapustakānām bṛhat sūcīpatram. Virapustakālayataḥ sampādītaḥ prakāśitaḥ ca. Bhāgaḥ 1 – 3. 4 – 6. 7,1 – 3. Kāṣṭhamandapaḥ (Kathmandu) V.S. 2017 – 23.
- Brockhaus Enzyklopädie* in zwanzig Bänden. Bd. 5. (Dom-Ez). Wiesbaden 1968.
- BROUGH, John: „The Language of the Buddhist Sanskrit Texts“. In: BSOAS 16 (1954), S. 351-375.
- Buddhist Sanskrit Manuscripts*. A Titel List of the Microfilm Collection of the Institute of Advanced Studies of World Religions. New York: Institute for Advanced Studies of World Religions 1975.
- BURNOUF, Eugène: *Introduction à l'histoire du Bouddhisme indien*. Paris 1876.
- Carakasamhitā* – *The Caraka Samhitā of Agniveśa*, revised by Caraka and Dṛḍhabala, with the Āyurveda-Dīpikā commentary of Cakrapānidatta, and with „Vidyotinī“ Hindi Commentary by Kāśīnātha Śāstrī, edited by Gangāśahāya PĀNDEYA. Part 1. Varanasi 1969. (The Kashi Sanskrit Series 194)

- CHAKRAVARTI, Chintaharan: „Muslim Patronage to Sanskrit Learning“. In: *B. C. Law Volume*. Part 2. Poona 1946. S. 176 – 182.
- CHAUDHURI, Jatindra Bimal: *Muslim Patronage to Sanskrit Learning*. Part 1. [1942] Calcutta 1954.
- CHOPRA, Tilak Raj: *The Kuṣa-Jātaka*. A Critical and Comparative Study. Hamburg 1966. (Alt- und Neu-Indische Studien 13)
- DAMSTEEGT, Theo: *Epigraphical Hybrid Sanskrit: Its Rise, Spread, Characteristics and Relationship to Buddhist Hybrid Sanskrit*. Leiden 1978.
- DATTA, Bimal Kumar: *Libraries & Librarianship of Ancient and Medieval India*. Delhi 1970.
- Dvāviṃśatyavadānakathā – Dvāviṃśatyavadānakathā*. Ein mittelalterlicher buddhistischer Text zur Spendenfrömmigkeit. Nach zweiundzwanzig nepalesischen Handschriften kritisch herausgegeben von Mamiko OKADA. (Phil. Diss.) Bonn 1993. (Indica et Tibetica, Band 24)
- DEY, Nundo Lal: *The Geographical Dictionary of Ancient and Mediaeval India*. [Reprint of the 2. edition: London 1927 (1922).] New Delhi 1984.
- Dhammapadaṭṭhakathā – The Commentary on the Dhammapada*. Vol. I-V. Edited by Helmer SMITH and H.C. NORMAN. London 1909 – 25. (PTS)
- Dhammapadaṭṭhakathā (engl.) – Buddhist Legends*. Translated from the original Pali text of the Dhammapada Commentary by Eugene Watson BURLINGAME. Part 1 – 3. London 1921. (Harvard Oriental Series, vol. 28 – 30)
- Dharmasaṃgraha – The Dharmasaṃgraha*. Ausgabe von Kenjiu KASAWARA, nach dessen Tod: F. Max MÜLLER und H. WENZEL. Oxford 1885. (Anecdota Oxoniensia, Aryan Series, vol. I, part V)
- Divyāvadāna – The Divyāvadāna*. A Collection of Early Buddhist Legends. Sanskrit text in transcription, edited from the Nepalese manuscripts in Cambridge and Paris by Edward B. COWELL; Robert A. NEIL. [Reprint of the edition: Cambridge 1886.] Amsterdam 1970.
- Divyāvadāna* siehe auch *Aśokāvadāna*.
- DUBOIS, Jean Antoine: *Hindu Manners, Customs and Ceremonies*. Translated from the author's later French ms. and edited with notes, corrections and biography by Henry K. BEAUCHAMP. [Reprint of the 3. edition: Oxford 1906.] Delhi 1983.
- Dvāviṃśatyavadānakathā – Dvāviṃśatyavadānakathā*. Ein mittelalterlicher buddhistischer Text zur Spendenfrömmigkeit. Nach zweiundzwanzig nepalesischen Handschriften kritisch herausgegeben von Mamiko OKADA. Bonn 1993. (Indica et Tibetica, Band 24)
- mDzañs-blun – Dzañ blun oder der Weise und der Thor*. Aus dem Tibetischen übersetzt und mit dem Originaltext herausgegeben von I.J. SCHMIDT. Theil 1 – 2. St. Petersburg 1843 – 45.
- EDGERTON, Franklin: *Buddhist Hybrid Sanskrit Grammar and Dictionary*. Vol. 1 – 2. New Haven 1953.
- „On Editing Buddhist Hybrid Sanskrit“. In: JAOS 77 (1957). S. 184 – 192.
- „Jñāna and vijñāna“. In: *Festschrift Moriz WINTERNITZ*. 1863 – 23. Dezember – 1933. Herausgegeben von Otto STEIN und Wilhelm GAMPERT. Leipzig 1933. S. 217 – 220.
- „Meter, Phonology and Orthography in Buddhist Hybrid Sanskrit“. In: JAOS 66 (1946). S. 197 – 206.
- EIMER, Helmut: „Microfilms, Microfiches and Other Reproductions of North Indian Manuscripts Kept in the Indological Institute of Bonn University“. In: *Indology and Indo-Tibetology. Indologie und Indo-Tibetologie. Thirty Years of Indian and Indo-Tibetan Studies in Bonn. Dreißig Jahre indische und indo-tibetische Studien in Bonn*. Bonn 1988. S. 97 – 187.
- Fa-hsien – Fā-Hien: A Record of Buddhistic Kingdoms*. Being an account by the Chinese monk Fā-Hien of his travels in India and Ceylon (A.D. 399 – 414) in search of the buddhist books of discipline. Translated and annotated with a Korean recension of the Chinese text by James LEGGE. Oxford 1886.
- FEER, Léon: *Fragments extraits du Kandjour*. Paris 1883. (Annales du Musée Guimet, 5)
- FILCHNER, Wilhelm; MARÄTHE, D. Shridhar: *Hindustan im Festgewand*. Celle 1953.
- FILLIOZAT, Jean: *Catalogue du fonds sanscrit*. Paris 1941.
- FOUCHER, Alfred: *Les bas-reliefs gréco-bouddhiques du Gandhāra*. Paris 1905.

- GEIGER, Wilhelm: *Pāli. Literatur und Sprache*. Strassburg 1916. (Grundriss der Indo-Arischen Philologie und Altertumskunde, Band 1 Heft 7)
- GELLNER, David N.: *Monk, Householder, and Tantric Priest*. Newar Buddhism and its hierarchy of ritual. Cambridge 1992. (Cambridge Studies in Social and Cultural Anthropology, 84)
- GEROW, Edwin: *A Glossary of Indian Figures of Speech*. The Hague, Paris 1971.
- GLASENAPP, Helmut von: *Die Philosophie der Inder*. [1948] Stuttgart 1974.
- GOSHIMA, Kiyotaka; NOGUCHI, Keiya: *A Succinct Catalogue of the Sanskrit Manuscripts in the Possession of the Faculty of Letters, Kyoto University*. Kyoto 1983.
- GRUBER, Ulrich: *Nepal. Ein Königreich im Schatten des Himalaya*. München 1991.
- HALLADE, Madelein: *Indien. Gandhāra, Begegnung zwischen Orient und Okzident*. Herrsching [1975].
- HARGREAVES, Harald: *The Buddha Story in Stone*. Calcutta 1918.
- HASHIMOTO, Mantaro J.: *The Newari Language. A Classified Lexicon of Its Bhadgaon Dialect*. Tokyo 1977. (Monumenta Serindica, 2)
- HASRAT, Bikrama Jit: *History of Nepal. As Told by Its Own and Contemporary Chroniclers*. Hoshiarpur (Punjab) 1970.
- HILLEBRANDT, Alfred: *Ritual Literatur, vedische Opfer und Zauber*. Strassburg 1897. (Grundriss der Indo-Arischen Philologie und Altertumskunde, Band 3 Heft 2)
- Hitopadeśa* siehe Nārāyaṇa.
- HODGSON, Brian H.: *Essays on the Languages, Literature and Religion of Nepal and Tibet*. By Brian H. HODGSON. With an introduction by Philip DENWOOD. New Delhi 1972. (Bibliotheca Himalaya, series II, vol. 7)
- „Notices of the Languages, Literature, and Religion of the Bauddhas of Nepal and Bhot“. In: *Asiatic Researches* XVI (1828). [Reprinted: New Delhi 1980. S. 409 – 449.]
- Hsüan-tsang – Hiuen Tsiang: Si-Yu-Ki*. Buddhist Records of the Western World. Translated from the Chinese of Hiuen Tsiang (A.D. 629) by Samuel BEAL. 2 vols. London 1884.
- HUNTINGTON, John C.: „Pilgrimage as Image: The Cult of the *Aṣṭamahāprātihārya*“. Part 1 – 2. In: *Orientalia*, 18. April, Hongkong 1987, S. 55 – 63 und 18. August, Hongkong 1987, S. 56 – 68.
- INGHOLT, Harald: *Gandhāran Art in Pakistan*. New York 1957.
- IWAMOTO, Yutaka: *Catalogue of the Buddhist Sanskrit Manuscripts in the Library of Tokai University*, Proceedings of the Faculty of Letters, vol. 2, Tokai University. Tokyo 1960.
- JOLLY, Julius: *Medicin*. Strassburg 1901. (Grundriss der Indo-Arischen Philologie und Altertumskunde, Band 3 Heft 10)
- JØRGENSEN, Hans: *A Dictionary of the Classical Newārī*. København 1936. (Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab. Historisk-filologiske Meddelelser, XXIII,1)
- *A Grammar of the Classical Newārī*. København 1941. (Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab. Historisk-filologiske Meddelelser, XXVII,3)
- KANE, Pandurang Vaman: *History of Dharmasāstra*. Ancient and Mediaeval Religious and Civil Law in India. Vol. 2, Pt. 1 – 2. Poona 1941. (Government Oriental Series, class B, no. 6)
- *History of Dharmasāstra*. Ancient and Mediaeval Religious and Civil Law in India. Vol. 5, Pt. 1 – 2. Poona 1958 – 62. (Government Oriental Series, class B, no. 6)
- Kapīśāvadānoddhṛta saṃkṣipta Nepāla bhāṣā sahita Dānagāthā*. Padyānūvadaka Amoghavajra VAJRĀCĀRYA. [Kathmandu]
- Kāraṇḍavyūha* siehe *Mahāyānasūtrasaṃgraha* und TUCCI.
- Kāthināvadāna – Das Kāthināvadāna*. Eingeleitet, herausgegeben und übersetzt von Almuth DEGENER. Bonn 1990. (Indica et Tibetica, Band 16)
- KOHL, Joseph Friedrich: „Einige Bemerkungen zu den Tierlisten des Jinistischen Kanons“. In: *Asiatica, Festschrift Friedrich WELLER*. Leipzig 1954. S. 365 – 376.
- Lalitavistara – Lalita Vistara. *Leben und Lehre des Çākya-Buddha. Textausgabe mit Varianten-, Metren- und Wörterverzeichnis von Salomon LEFMANN*. Teil I-II. Halle 1902 – 8.

- LAMOTTE, Étienne: *History of Indian Buddhism*. From the Origins to the Śāka Era. Paris 1988. (Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain 36)
- LIENHARD, Siegfried: *Nepalese Manuscripts*. Part 1: Nevārī and Sanskrit. Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz, Berlin. Described by Siegfried LIENHARD with the collaboration of Thalur Lal MANANDHAR. Stuttgart 1988. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland, Band XXXIII,1)
- LONGHURST, A. H.: *The Buddhist Antiquities of Nāgārjunakoṇḍa*, Madras Presidency. Delhi 1938. (Memoirs of the Archaeological Survey of India, no. 54)
- Mahābhārata, Āraṇyakaparvan – The Mahābhārata. Āraṇyakaparvan*. For the first time critically edited by Vishnu S. SUKTHANKAR. Poona 1942.
- Mahābhārata, Śāntiparvan – The Mahābhārata. Śāntiparvan*. For the first time critically edited by Vishnu S. SUKTHANKAR and S. K. BELVALKAR. Poona 1949.
- Mahājātakamālā – Der große Legendenkranz (Mahājātakamālā)*. Herausgegeben und eingeleitet von Michael HAHN. Wiesbaden 1985. (Asiatische Forschungen, Band 88)
- Mahāvadānasūtra – Das Mahāvadānasūtra*. Ein kanonischer Text über die sieben letzten Buddhas. Herausgegeben von Ernst WALDSCHMIDT. Teil I und II. Berlin 1953 – 56. (Abhandlungen der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Klasse für Sprachen, Literatur und Kunst. Jahrgang 1952 Nr. 8 und 1954 Nr. 3)
- Mahāvāṃsa – The Mahāvāṃsa*. Edited by Wilhelm GEIGER. London 1908. (PTS)
- Mahāvāṃsa (engl.) – The Mahāvāṃsa or the Great Chronicle of Ceylon*. Translated into English by Wilhelm GEIGER. [Reprint of the edition: London 1912.] Colombo 1950.
- Mahāvastu Avadāna – Mahāvastu Avadāna*. Edited by Radhagovinda BASAK. Vol. 1 – 3. Calcutta 1963 – 68. (Calcutta Sanskrit College Research Series, no. 21, 30, 63)
- Mahāvastu Avadāna (engl.) – The Mahāvastu*. Translated from the Buddhist Sanskrit by J.J. JONES. Vol. 1 – 3. [1949 – 56] London 1987. (Sacred Books of the Buddhists, vol. 16, 18, 19)
- Mahāyānasūtrasaṃgraha – Mahāyāna-Sūtra-Saṃgraha*. Ed. by Paraśurām Lakṣmaṇ VAIDYA. Part 1. Darbhanga 1961. (Buddhist Sanskrit Texts, no. 17)
- MAJUPURIA, Trilok Chandra; MAJUPURIA, Indra: *Sacred and Useful Plants & Trees of Nepal*. Kathmandu 1978.
- MALALASEKERA, Gunapala Piyasena: *Dictionary of Pali Proper Names*. Vol. 1 – 2. London 1937 – 38.
- MANANDHAR, Thakur Lal: *Newari-English Dictionary*. Modern Language of Kathmandu Valley. Edited by Anne Vergati. Delhi 1986. (École Française d'Extrême-Orient)
- MARSHALL, John; FOUCHER, Alfred: *The Monuments of Sāñchī*. Vol. 1 – 3. [Reprint of the edition: Calcutta 1940.] Delhi 1983.
- MATSUNAMI, Seiren: *A Catalogue of the Sanskrit Manuscripts in the Tokyo University Library*. Tokyo 1965.
- MCGREGOR, Ronald Stuart: *Outline of Hindi Grammar*. Oxford 1972.
- Medinīkoṣa – Nānārtha Śabda Koṣa or Medinī Koṣa by Śrī Medinikara*. Edited with an introduction, index etc., by Jagannāth Śāstri HOSHING. Benares 1940. (Kāshī Sanskrit Series 41)
- METTE, Adelheid: „Indische Kulturstiftungsberichte und ihr Verhältnis zur Zeitaltersage“. In: Akademie der Wissenschaften und der Literatur. Mainz. Abhandlungen der Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Klasse. 1973. Nr. 1.
- MEULENBELD, G. J.: *The Mādhavanidāna and its Chief Commentary*. Chapters 1 – 10. Introduction, translation and notes. Leiden 1974. (Orientalia Rheno-Traiectina, vol. XIX)
- MITRA, Rājendralāla: *The Sanskrit Buddhist Literature of Nepal*. Calcutta 1882.
- MONIER-WILLIAMS, Sir Monier: *A Sanskrit-English Dictionary*. Oxford 1899.
- Nārāyaṇa: Hitopadeśa – The Hitopadeśa of Nārāyaṇa*. Edited with a Sanskrit commentary „Marma Prakashika“ and notes in English. By Moreśvar Rāmchandra KĀLE. [Reprint of the edition: Bombay 1910.] Delhi 1967.
- NYANATILOKA: *Buddhistisches Wörterbuch*. [Nachdruck der 2. Auflage: Konstanz 1952.] Konstanz 1983.

- PATKAR, M.M.: „Moghul Patronage to Sanskrit Learning“. In: *The Poona Orientalist*. Vol. 3, No. 3, October 1938. Poona. S. 164 – 175.
- PATKAR, R.C.: *Bhargava's Standard Illustrated Dictionary of the Hindi Language. (Hindi-English Edition)*. [Revised and enlarged edition]. Varanasi 1983.
- PLATTS, John T.: *A Dictionary of Urdū, Classical Hindī, and English*. [1884] London 1960.
- PRATER, S.H.: *The Book of Indian Animals*. [3. revised edition (1948).] Bombay 1971.
- Pūrṇabhadrā: Pañcākhyanāka – The Panchatantra*. A Collection of Ancient Hindu Tales in the Recension, Called Panchakhyanaka, and Dated 1199 A.D., of the Jaina Monk, Purnabhadrā. Critically Edited in the Original Sanskrit by Dr. Johannes HERTEL. Cambridge, Massachusetts 1908. (Harvard Oriental Series, vol. 11)
- REGAMEY, Constantin: „Randbemerkungen zur Sprache und Textüberlieferung des Kāraṇḍavyūha“. In: *Asiatica, Festschrift Friedrich WELLER. Leipzig 1954. S. 514 – 527*.
- RHYS DAVIDS, T.W.; STEDE, William: *The Pali Text Society's Pali English Dictionary*. London 1921 – 25. (PTS)
- Rtusamhāra – The Rtusamhāra of Kālidāsa*. With the commentary (the Candrikā) of Mañirāma and the Śṅgārātilaka. Edited by Vāsudeva Lakṣmaṇ Śāstrī PAÑŚĪKAR. Bombay 1922.
- SACHS, Curt: *Die Musikinstrumente Indiens und Indonesiens*. Berlin – Leipzig 1923. (Handbücher der staatlichen Museen zu Berlin)
- Saddharmapuṇḍarīkasūtra – Saddharmapuṇḍarīka-Sūtram*. Romanized and revised text. By U. WOGIHARA; C. TSUCHIDA. Tokyo 1958.
- Saddharmapuṇḍarīkasūtra (engl.) – The Saddharma-Puṇḍarīka or the Lotus of the True Law*. Translated by Hendrik KERN. Oxford 1884. (The Sacred Books of the East, vol. 21)
- Samyuttanikāya – The Samyutta-Nikāya of the Sutta-piṭaka*. Part 1. Sagātha-vagga. Edited by Léon FEER. London 1884. (PTS)
- Samyuttanikāya (deutsch) – Samyutta-nikāya*. Die in Gruppen geordnete Sammlung aus dem Pāli-Kanon der Buddhisten zum ersten Mal ins Deutsche übertragen von Wilhelm GEIGER. Band 1. München-Neubiberg 1930.
- Sanskrit-Wörterbuch der buddhistischen Texte aus den Turfan-Funden*. Begonnen von Ernst WALDSCHMIDT. Im Auftrage der Akademie der Wissenschaften in Göttingen herausgegeben von Heinz BECHERT. 3. Lieferung *avadātavarna / āmsdṛṣṭi- (pratipakṣārtham)* bearbeitet von Georg von SIMSON. Göttingen [1981].
- Śāntideva: Bodhicaryāvatāra – Bodhicaryāvatāra of Śāntideva, with the Commentary Pañjika of Prajñākaramati*. Ed. by Paraśurām Lakṣmaṇ VAIDYA. Darbhanga 1960. (Buddhist Sanskrit Texts, no. 12)
- SASTRI, B.N.; BHATNAGAR, S.S.; u. a.: *The Wealth of India*. A dictionary of Indian raw materials and industrial products. Vol. 1 – 11. Nebst Suppl. 4.6. New Delhi 1948 – 76.
- ŚĀSTRĪ, Hara Prasad: *Catalogue of Palm-Leaf & Selected Paper Mss Belonging to the Durbar Library, Nepal*. Vol. 2. Calcutta 1915.
- SCHLINGLOFF, Dieter: „Erzählung und Bild. Die Darstellungsformen von Handlungsabläufen in der europäischen und indischen Kunst“. In: *Beiträge zur Allgemeinen Archäologie* 3, München 1981. S. 87 – 164.
- SCHLINGLOFF, Dieter: *Studies in the Ajanta Paintings*. Identification and Interpretation. Delhi 1988.
- SCHMITHAUSEN, Lambert: Besprechung von: Heinz BECHERT [Hrsg.]: *Sanskrit-Wörterbuch der buddhistischen Texte aus den Turfan-Funden*. In: ZDMG 137 (1987), S. 151 – 157.
- SCHOPEN, Gregory: „The Phrase 'sa pṛthivīpradeśaś caityabhūto bhavet' in the Vajracchedikā: Notes on the Cult of the Book in Mahāyāna.“ In: *Indo-Iranian Journal* 17, 3/4 (1975), S. 147 – 81.
- SCHUMANN, Hans Wolfgang: *Mahāyāna-Buddhismus: Die zweite Drehung des Rades*. München 1990.
- SECKEL, Dietrich: *Kunst des Buddhismus*. Werden, Wanderung und Wandlung. Baden-Baden 1962. (Kunst der Welt)
- Skandapurāna (engl.) – The Skanda-Purāna*. Part 1. Translated and annotated by G.V. TAGARE. Delhi 1992. (Ancient Indian Tradition and Mythology Series, Purānas in Translation)

- Subhāṣitaratnakaraṇḍakakathā* – „Die Subhāṣitaratnakaraṇḍakakathā. Ein spätbuddhistischer Text zur Verdienstlehre“. Herausgegeben von Michael HAHN. In: NAWG 9 (1982). S. 315 – 374.
- Subhāṣitaratnakaraṇḍakakathā (deut.)* – *Die Subhāṣita-Ratna-Karaṇḍaka-Kathā (dem Aryaśūra zugeschrieben) und ihre tibetische Übersetzung*. Von Heinz ZIMMERMANN. Wiesbaden 1975. (Freiburger Beiträge zur Indologie, Band 8)
- Suśrutasaṃhitā* – *The Suśrutasaṃhitā of Suśruta*, with the Nibandhasaṃgraha commentary of Śrī Ḍaḷhaṇāchārya and the Nyāyachandrikā Pañjikā of Śrī Gayadāsāchārya on Nidānasthāna. Revised third edition, edited from the beginning to the 9th Adhyāya of Cikitsāsthāna by Vaidya Jādavjī TRIKAMJĪ Āchārya and the rest by Nārāyaṇ RĀM Āchārya „Kāvyatīrtha“. [1915] Bombay 1938.
- Suttanipāta* – *Buddha's teachings being the Sutta-Nipāta or Discourse-Collection*. Edited in the original Pālī text with an English version facing it by Lord Robert CHALMERS. Cambridge 1932. (Harvard Oriental Series, vol. 37)
- Sūtrālamkāra* – *Açvaghōṣa: Sūtrālamkāra*. Traduit en français sur la version chinoise de Kumārajīva. Par Édouard HUBER. Paris 1908.
- SWAMIKANNU PILLAI, Lewis Dominic: *An Indian Ephemeris*, A.D. 700 to A.D. 1799. Vol. 1 – 6. [Reprint of the edition: Madras 1922 – 23.] Delhi 1982.
- *An Indian Ephemeris*, A.D. 1800 to A.D. 2000. [Reprint of the edition: Madras 1915.] New Delhi 1987.
- Taishō Issaikyō* – *The Tripitaka in Chinese*. Revised, collated, added, rearranged and edited by J. TAKAKUSU; K. WATANABE. Published by The Taisho Issaikyo Kanko Kwai. Vol. 4. Tokyo 1924.
- TAKAKUSU, J.: „Tales of the Wise Man and the Fool, in Tibetan and Chinese“. In: JRAS 1901. S. 447 – 460.
- TUCCI, Giuseppe: „La redazione poetica del *Kāraṇḍavyūha*.“ In: *Atti della Reale Accademia delle Scienze di Torino*. Vol. 58. 1922 – 23. S. 605 – 630.
- Vāgbhaṭa: Aṣṭāṅgahr̥dayasaṃhitā* – *The Aṣṭāṅgahr̥dayasaṃhitā*. A compendium of the Hindu system of medicine composed by Vāgbhaṭa, with the commentary (Sarvāṅgasundarā) of Aruṇadatta, revised and collated by Aṇṇā Moreśvar KUNṬE. 2nd revised edition. Bombay 1891.
- Vāgbhaṭa: Aṣṭāṅgahr̥dayasaṃhitā* – *Vāgbhaṭa's Aṣṭāṅgahr̥dayasaṃhitā*. The first five chapters of its Tibetan version. Edited and rendered into English along with the original Sanskrit by Claus VOGEL. Wiesbaden 1965. (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes, Band XXXVII, 2)
- Vasubandhu: Abhidharmakośa* – *Abhidharm-Kośabhāṣya of Vasubandhu*. Edited by Prahlād PRADHAN. Patna 1967. (Tibetan Sanskrit Works Series, vol. VIII)
- Vasubandhu: Abhidharmakośa (franz.)* – Louis de LA VALLÉE POUSSIN: *L'Abhidharmakośa de Vasubandhu*. Traduction et annotations. Nouvelle édition anastatique présentée par Étienne LAMOTTE. Tome 1 – 6. Bruxelles 1971. (Mélanges Chinois et Bouddhiques, vol. XVI)
- Viṣṇupurāṇa (engl.)* – *The Viṣṇu Purāṇa*. A system of Hindu mythology and tradition. Translated and illustrated by Horace Hayman WILSON. [Reprint of the edition: London 1840.] Calcutta 1961.
- VOGEL, Claus: „On the Exact Date of Amṛtānanda's Recension of Aśvaghōṣa's *Buddhacarita*“. In: *Indo-Iranian Journal* XIV, The Hague 1972. S. 210 – 217.
- WARDER, A. K.: *Indian Buddhism*. Delhi 1970.
- The Way of the Buddha*. Published on the Occasion of the 2500th Anniversary of the Mahāparinirvāna of the Buddha by the Director, Publication Division, Ministry of Information and Broadcasting, Delhi [1956].
- The Wealth of India* siehe SASTRI; BHATNAGAR (Hrsg.).
- WHITNEY, William Dwight: *Indische Grammatik*. Umfassend die klassische Sprache und die älteren Dialecte. Aus dem Englischen übersetzt von Heinrich ZIMMER. [Nachdruck der Ausgabe: Leipzig 1879.] Hildesheim, New York 1980. (Bibliothek Indogermanischer Grammatiken, Band II)
- WIEGER, Léon: *Les vies chinoises du Buddha*. Shanghai 1913.
- WILLIAMS, Joanna: „Sārṇāth Gupta Steles of the Buddha's Life“. In: *Ars Orientalis* 10, 1975. S. 171 – 192 (11 Tafeln).

- WILLIAMS, Paul: *Mahāyāna Buddhism. The Doctrinal Foundations*. London 1989.
- WINTERNITZ, Moriz; KEITH, Arthur Berriedale: *Catalogue of Sanskrit Manuscripts in the Bodleian Library*. Vol. 2. Oxford 1905.
- Yaśomitra: *Sphuṭārthā Abhidharmakośavyākhyā – Sphuṭārthā Abhidharmakośavyākhyā* by Yaśomitra. Edited by Unrai WOGIHARA. Tokyo 1932 – 36.
- ZIMMER, Heinrich: *Indische Mythen und Symbole*. Schlüssel zur Formenwelt des Göttlichen. Köln 1981. (Diederichs' gelbe Reihe, 33: Indien)